EDIȚIE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

# تكريم الإسلام للمرأة

## Cinstea acordată femeii în Islam

ʿAbd al-Razzāq al-Badr

INSTITUTUL TAWHID
tawhid.ro

ʿAbd al-Razzāq al-Badr

# Cinstea acordată femeii în Islam

# تكريم الإسلام للمرأة

**Institutul Tawhid**
România · 2026

Titlul original: تكريم الإسلام للمرأة
Ediția I
Ediție în limba română publicată de Institutul Tawhid. Distribuție gratuită.
Institutul Tawhid · https://www.tawhid.ro

Texte arabe coranice: Tanzil Project, Uthmani v1.1, © 2007–2026 Tanzil Project, CC BY 3.0 · https://tanzil.net. Sunt păstrate limitele fragmentelor și ale versetelor indicate în sursele revizuite.

Detaliu de legătură de carte · India, secolul al XVII-lea. The Metropolitan Museum of Art, 55.121.10.45 · CC0 / domeniul public.

# Cuprins

Cinstea acordată femeii în Islam ..... 1
Introducere ..... 1
Principii importante ..... 5
Cine este femeia? ..... 14
În ce constă cinstirea omului? ..... 19
Cinstea femeii în Islam ..... 27
Îndrumări coranice despre buna purtare față de femeie ..... 33
Grija pentru femeie în ocrotirea Islamului ..... 48
Gelozia ocrotitoare față de femeia musulmană ..... 65
Islamul, izbăvitorul femeii ..... 70
Ocrotirea femeii în Islam ..... 80
O declarație importantă ..... 88
Indice ..... 134

# Cinstea acordată femeii în Islam

بسم الله الرحمن الرحيم

*În numele lui Allah, Cel Milostiv, Îndurător.*

**Introducere**

الحمد لله الذي أكمل لنا الدين، وأتم علينا النعمة، وجعل أمتنا - أمة الإسلام - خير أمة، وبعث فينا رسولًا منا يتلو علينا آياته ويزكينا ويعلمنا الكتاب والحكمة، والصلاة والسلام على من بعث رحمة للعالمين، وقدوة للعاملين، ومحجة للسالكين، وعلى آله وأصحابه أجمعين

*Lauda Îi aparține lui Allah, Care ne-a desăvârșit religia, Și-a împlinit binefacerea asupra noastră și a făcut din comunitatea noastră, comunitatea Islamului, cea mai bună comunitate. El a trimis printre noi un Trimis dintre noi, care ne recită versetele Sale, ne curățește și ne învață Cartea și înțelepciunea. Pacea și binecuvântarea să fie asupra celui trimis ca îndurare pentru lumi, pildă pentru cei care făptuiesc și cale limpede pentru cei care o urmează, precum și asupra familiei și tuturor companionilor săi.*

În cele ce urmează: binefacerea lui Allah asupra robului musulman este măreață, iar darul de a-l fi călăuzit către această religie este nespus de mare. Este religia Islamului, religia cea mare, pe care Allah a ales-o pentru robii Săi, a desăvârșit-o pentru ei și în afara căreia nu primește de la ei nicio altă religie. Allah Preaînaltul spune:

﴿ٱلْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ ٱلْإِسْلَٰمَ دِينًا﴾

*„Astăzi v-am desăvârșit religia, am împlinit binefacerea Mea asupra voastră și am ales pentru voi Islamul ca religie."*

(Coran, al-Mā'idah 5:3)

El mai spune:

﴿إِنَّ ٱلدِّينَ عِندَ ٱللَّهِ ٱلْإِسْلَٰمُ﴾

*„Cu adevărat, religia la Allah este Islamul."*

(Coran, Āl ʿImrān 3:19)

Și spune:

﴿وَمَن يَبْتَغِ غَيْرَ ٱلْإِسْلَٰمِ دِينًا فَلَن يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِى ٱلْءَاخِرَةِ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ﴾

*„Iar cel care caută o altă religie decât Islamul, aceasta nu îi va fi primită, iar în Viața de Apoi va fi dintre cei care pierd."*

(Coran, Āl ʿImrān 3:85)

Allah Preaînaltul spune:

﴿وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ حَبَّبَ إِلَيۡكُمُ ٱلۡإِيمَٰنَ وَزَيَّنَهُۥ فِي قُلُوبِكُمۡ وَكَرَّهَ إِلَيۡكُمُ ٱلۡكُفۡرَ وَٱلۡفُسُوقَ وَٱلۡعِصۡيَانَۚ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلرَّٰشِدُونَ فَضۡلٗا مِّنَ ٱللَّهِ وَنِعۡمَةٗۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٞ﴾

*„Dar Allah v-a făcut să iubiți credința și a împodobit-o în inimile voastre, făcându-vă să urâți necredința, nesupunerea și neascultarea. Aceștia sunt cei care urmează calea cea dreaptă, printr-un har și o binefacere de la Allah. Allah este Atoateștiutor, Înțelept."*

(Coran, al-Ḥujurāt 49:7–8)

Este religia prin care Allah a îndreptat credințele și purtarea, a îndreptat viața de aici și Viața de Apoi și a înfrumusețat omul înlăuntrul și în afara sa. Prin ea, i-a eliberat pe toți cei care o îmbrățișează și se țin strâns de ea din ghearele deșertăciunii, din prăpăstiile josniciei și de pe pantele abaterii și rătăcirii. Este religia dreaptă, bine întocmită, desăvârșită în țelurile și scopurile ei, în îndrumările și învățăturile ei, în urmările și roadele ei. Toate relatările ei sunt adevărate și toate rânduielile ei sunt dreptate și binefacere.

Nu a poruncit ceva despre care rațiunea să spună: *«De-ar fi oprit acel lucru!»* Nu a oprit ceva despre care rațiunea să spună: *«De l-ar fi poruncit!»* Nu a îngăduit ceva despre care rațiunea să spună: *«De l-ar fi interzis!»* Și nu a interzis ceva despre care rațiunea să spună: *«De l-ar fi îngăduit!»* Nicio cunoaștere autentică nu a contrazis vreodată vreo relatare a sa cea măreață și nicio judecată sănătoasă nu a desființat vreuna dintre rânduielile sale drepte.

Este religia cea mare, care călăuzește către adevăr și către o cale dreaptă. Adevărul spus este semnul ei, dreptatea este temelia în jurul căreia se învârte, adevărul este sprijinul ei, îndurarea este duhul și țelul ei, iar binele îi este însoțitor. Îndreptarea și aducerea îndreptării sunt frumusețea și faptele ei, iar călăuzirea și dreapta judecată sunt merindea ei. Celui care o părăsește și încetează să se lase călăuzit de ea îi dispar credința dreaptă, faptele nobile și purtarea înaltă, aleasă. În locul lor vin închipuirile minții, părerile lipsite de temei, faptele rele și purtarea josnică.

De aceea, cea mai mare cinste de care poate avea parte robul este să fie călăuzit către această religie măreață, să primească ajutorul de a se ține strâns de ea, de a-i urma îndrumările și de a se supune învățăturilor ei, îndepărtându-se cu totul și ferindu-se pe deplin de orice oprește și asupra căruia avertizează.

Din desăvârșirea și frumusețea acestei religii măreție face parte cinstea pe care i-o acordă femeii musulmane: o păzește, îi ocrotește drepturile și oprește nedreptățirea ei, agresarea ei, exploatarea slăbiciunii sale și alte asemenea fapte. Pentru ea și pentru cei alături de care trăiește a stabilit principii trainice, îndrumări înțelepte și călăuziri drepte, care îi aduc o viață tihnită, o existență dreaptă, apropiere sufletească și fericire în această lume și în Viața de Apoi.

# Principii importante

În această privință însemnată, musulmanul trebuie să cunoască o serie de principii importante și de reguli măreațe. Cunoscându-le, ținând seama de ele și urmându-le, dobândește adevărata cinstire, binefacerea deplină și fericirea veșnică în această lume și în Viața de Apoi.

**În primul rând:** robul trebuie să știe cu deplină certitudine că cele mai bune, mai drepte, mai desăvârșite și mai frumoase rânduieli sunt rânduielile Domnului lumilor, Creatorul tuturor făpturilor. Allah Preaînaltul spune:

﴿إِنِ ٱلۡحُكۡمُ إِلَّا لِلَّهِۚ أَمَرَ أَلَّا تَعۡبُدُوٓاْ إِلَّآ إِيَّاهُۚ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ ٱلۡقَيِّمُ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعۡلَمُونَ﴾

*„Judecata Îi aparține numai lui Allah. El a poruncit să nu adorați pe nimeni în afară de El. Aceasta este religia cea dreaptă, dar cei mai mulți oameni nu știu."*

(Coran, Yūsuf 12:40)

El spune:

﴿وَمَنۡ أَحۡسَنُ مِنَ ٱللَّهِ حُكۡمٗا لِّقَوۡمٖ يُوقِنُونَ﴾

*„Și cine este mai bun decât Allah în judecată, pentru un neam de oameni care cred cu certitudine?"*

(Coran, al-Mā'idah 5:50)

El mai spune:

﴿وَهُوَ خَيْرُ ٱلْحَٰكِمِينَ﴾

*„Iar El este Cel mai bun dintre cei care judecă."*

(Coran, al-Aʿrāf 7:87; Yūnus 10:109; Yūsuf 12:80)
Și spune:

﴿أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِأَحْكَمِ ٱلْحَٰكِمِينَ﴾

*„Oare nu este Allah Cel mai drept dintre judecători?"*

(Coran, al-Tīn 95:8)
De asemenea:

﴿كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَايَٰتِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ﴾

*„Astfel vă lămurește Allah versetele Sale. Allah este Atoateștiutor, Înțelept."*

(Coran, al-Nūr 24:59)

**În al doilea rând:** robul trebuie să înțeleagă că fericirea și cinstea sa sunt strâns legate de ascultarea față de Domnul său și de respectarea rânduielilor Sale. Partea de fericire și de cinste care îi revine este pe măsura ascultării și a respectării acestor rânduieli. Allah Preaînaltul spune:

﴿إِن تَجْتَنِبُواْ كَبَآئِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ عَنكُمْ سَيِّـَٔاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُم مُّدْخَلًا كَرِيمًا﴾

*„Dacă vă feriți de păcatele mari care v-au fost oprite, Noi vă vom șterge faptele rele și vă vom face să intrați într-un loc de intrare plin de cinste."*

(Coran, al-Nisā' 4:31)

Despre omul pomenit în sura Yā-Sīn, El spune:

﴿إِنِّىٓ ءَامَنتُ بِرَبِّكُمْ فَٱسْمَعُونِ قِيلَ ٱدْخُلِ ٱلْجَنَّةَ ۖ قَالَ يَٰلَيْتَ قَوْمِى يَعْلَمُونَ بِمَا غَفَرَ لِى رَبِّى وَجَعَلَنِى مِنَ ٱلْمُكْرَمِينَ﴾

*„«Eu am crezut în Domnul vostru, așadar ascultați-mă!» I s-a spus: «Intră în Rai!» El a zis: «O, de-ar ști neamul meu cum m-a iertat Domnul meu și m-a așezat printre cei cinstiți!»"*

(Coran, Yā-Sīn 36:25–27)

El spune:

﴿قَدْ أَفْلَحَ مَن زَكَّىٰهَا وَقَدْ خَابَ مَن دَسَّىٰهَا﴾

*„A izbândit cel care îl curățește și a pierdut cel care îl întinează."*

(Coran, al-Shams 91:9–10)

Și spune:

﴿قَدْ جَآءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِّمَّا كُنتُمْ تُخْفُونَ
مِنَ ٱلْكِتَٰبِ وَيَعْفُواْ عَن كَثِيرٍ ۚ قَدْ جَآءَكُم مِّنَ ٱللَّهِ نُورٌ
وَكِتَٰبٌ مُّبِينٌ يَهْدِى بِهِ ٱللَّهُ مَنِ ٱتَّبَعَ رِضْوَٰنَهُۥ سُبُلَ
ٱلسَّلَٰمِ وَيُخْرِجُهُم مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ بِإِذْنِهِۦ
وَيَهْدِيهِمْ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ﴾

*„V-a venit Trimisul Nostru, care vă lămurește multe dintre cele pe care le ascundeați din Carte și trece cu vederea multe. V-au venit de la Allah o lumină și o Carte limpede. Prin ea, Allah îi călăuzește pe cei care caută mulțumirea Sa pe căile păcii, îi scoate, cu îngăduința Sa, din întuneric la lumină și îi călăuzește pe o cale dreaptă."*

(Coran, al-Mā'idah 5:15–16)

**În al treilea rând:** robul musulman și roaba musulmană trebuie să fie conștienți că au mulți dușmani în această lume. Aceștia caută să le nimicească demnitatea, să le zdruncine calea către cinste și fericire și fac tot ce pot pentru a le face rău și a-i umili.

În fruntea lor se află Șeitan, dușmanul lui Allah, al Islamului și al robilor Săi credincioși. Faptul că Allah i-a cinstit pe credincioși prin această religie și i-a călăuzit pe calea Sa dreaptă l-a înfuriat nespus. Le-a declarat un război înverșunat, îi pândește pe orice cale și vine asupra lor din toate părțile, vrând să le risipească demnitatea și să le piardă cinstea și onoarea. Allah Preaînaltul spune:

﴿وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَٰٓئِكَةِ ٱسْجُدُوا۟ لِـَٔادَمَ فَسَجَدُوٓا۟ إِلَّآ إِبْلِيسَ قَالَ ءَأَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا قَالَ أَرَءَيْتَكَ هَٰذَا ٱلَّذِى كَرَّمْتَ عَلَىَّ لَئِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُۥٓ إِلَّا قَلِيلًا قَالَ ٱذْهَبْ فَمَن تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَآؤُكُمْ جَزَآءً مَّوْفُورًا وَٱسْتَفْزِزْ مَنِ ٱسْتَطَعْتَ مِنْهُم بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبْ عَلَيْهِم بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكْهُمْ فِى ٱلْأَمْوَٰلِ وَٱلْأَوْلَٰدِ وَعِدْهُمْ ۚ وَمَا يَعِدُهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ إِلَّا غُرُورًا﴾

*„Și când le-am spus îngerilor: «Prosternați-vă înaintea lui Adam!», ei s-au prosternat, în afară de Iblīs. El a spus: «Să mă prosternez înaintea celui pe care l-ai creat din lut?» A mai spus: «Îl vezi pe acesta pe care l-ai cinstit mai mult decât pe mine? Dacă îmi dai răgaz până în Ziua Învierii, îi voi stăpâni urmașii, în afară de puțini!» El a spus: «Pleacă! Iar acela dintre ei care te va urma, Iadul va fi răsplata voastră, o răsplată din plin. Întărâtă-i cu glasul tău pe aceia dintre ei pe care îi poți, pornește împotriva lor cu călărimea și pedestrimea ta, fă-te părtaș la*

*averile și copiii lor și fă-le făgăduieli!» Dar Șeitan nu le făgăduiește decât amăgire."*

(Coran, al-Isrāʾ 17:61–64)
Allah Preaînaltul mai spune:

﴿إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَٱتَّخِذُوهُ عَدُوًّا ۚ إِنَّمَا يَدْعُواْ حِزْبَهُۥ لِيَكُونُواْ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلسَّعِيرِ﴾

*„Cu adevărat, Șeitan vă este dușman, așadar luați-l drept dușman! El își cheamă adepții numai ca să fie dintre locuitorii Focului învăpăiat."*

(Coran, Fāțir 35:6) Prin urmare, fiecare musulman și fiecare musulmană trebuie să se ferească de el și de orice dușman care urmărește să îi îndepărteze de această cinstire.

**În al patrulea rând:** trebuie să creadă că reușita sa, îndreptarea treburilor sale, statornicia și dobândirea cinstei sale se află în mâna Stăpânului și Ocrotitorului său, Domnul măreției, Cel care spune:

﴿وَمَن يُهِنِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن مُّكْرِمٍ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَآءُ﴾

*„Iar pe cel pe care Allah îl umilește nu îl mai poate cinsti nimeni. Allah face ceea ce voiește."*

(Coran, al-Ḥajj 22:18)

De aceea, trebuie să își întărească legătura cu El, Preaslăvitul, și să caute cinstea la El. Printre rugile Profetului ﷺ se număra:

اللهم أصلح لي ديني الذي هو عصمة أمري، وأصلح لي دنياي التي فيها معاشي، وأصلح لي آخرتي التي فيها معادي، واجعل الحياة زيادة لي في كل خير، والموت راحة لي من كل شر

*„O, Allah, îndreaptă-mi religia, care este ocrotirea tuturor treburilor mele! Îndreaptă-mi viața de aici, în care îmi este traiul, și îndreaptă-mi Viața de Apoi, în care îmi este întoarcerea! Fă ca viața să îmi sporească orice bine și ca moartea să îmi aducă odihnă de orice rău!”*[1]

Aceasta arată că nimeni nu se poate lipsi de Domnul său pentru îndreptarea treburilor sale, pentru statornicie și pentru dobândirea cinstei și cinstirii sale.

**În al cincilea rând:** cea mai mare grijă a sa în această lume trebuie să fie aceea de a avea cinste înaintea lui Allah, pentru a dobândi cinstirea Lui și a se bucura de ceea ce Allah Preaslăvitul le-a pregătit robilor Săi cinstiți, despre care a spus:

﴿أُوْلَٰٓئِكَ فِي جَنَّٰتٍ مُّكْرَمُونَ﴾

*„Aceștia vor fi cinstiți în Grădini.”*

(Coran, al-Maʿārij 70:35)

1 Relatat de Muslim (2720).

Aceasta este adevărata cinste. Ea se dobândește prin evlavie față de El, Preaslăvitul, în taină și la vedere, când nu ne vede nimeni și când suntem de față cu alții. Allah Preaînaltul spune:

﴿إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِندَ ٱللَّهِ أَتْقَىٰكُمْ﴾

*„Cel mai cinstit dintre voi înaintea lui Allah este cel mai evlavios dintre voi."*

(Coran, al-Ḥujurāt 49:13) În Ṣaḥīḥ este relatat de Abū Hurayrah, Allah să fie mulțumit de el, că Profetul ﷺ a fost întrebat:

من أكرم الناس؟

*„Cine este cel mai cinstit dintre oameni?"*

El a răspuns:

أكرمهم أتقاهم

*„Cel mai evlavios dintre ei."*[2]

Cel care caută cinstea pe altă cale aleargă după un miraj și se îndreaptă către dezamăgire și pierzare.

**În al șaselea rând:** femeia, în mod deosebit, trebuie să știe că rânduielile Legii referitoare la ea sunt bine întocmite și deplin desăvârșite. Nu au lipsuri sau neajunsuri, nedreptate sau greșeală. Cum ar putea avea, când sunt rânduielile Celui mai bun dintre judecători și revelația Domnului lumilor, Înțelept în hotărârile Sale, Cunoscător al robilor Săi și Atoateștiutor în privința lucrurilor care le aduc fericire, izbândă și îndreptare în această lume și în Viața de Apoi?

2 Relatat de al-Bukhārī (3374).

De aceea, una dintre cele mai mari nedreptăți și dintre cele mai grave păcate și înjosiri este să se spună despre vreo rânduială a lui Allah privitoare la femeie sau la altceva că ar cuprinde nedreptate, lezarea unui drept, părtinire sau greșeală. Cine spune asemenea lucruri, ori ceva dintre ele, nu Îl prețuiește pe Domnul său așa cum se cuvine și nu Îl cinstește cum merită. Allah, Atotputernicul și Mărețul, spune:

﴿مَّا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا﴾

*„Ce este cu voi de nu Îl cinstiți pe Allah așa cum se cuvine?”*

(Coran, Nūḥ 71:13)

Adică nu vă purtați față de El cu cinstirea cuvenită. Cinstirea înseamnă preamărire. Din cinstirea Lui, Preaslăvitul, face parte să Îi respecți rânduielile, să te supui poruncii Sale și să crezi că în ele se află deplina lipsă de orice cusur, desăvârșirea și înălțarea. Cine crede despre ele contrariul este departe de cinstirea Lui și se expune rușinii și înjosirii în această lume și în Viața de Apoi.

Acestea sunt principii importante și reguli măreațe, care trebuie avute în vedere și cărora trebuie să li se acorde grijă înainte de a intra în subiect. Ele sunt, de fapt, stâlpii pe care acesta se clădește și temeliile pe care stă.

# Cine este femeia?

În limba arabă, *«femeie»* este forma feminină a cuvântului *«bărbat»*. Se spune imra'ah sau mar'ah, iar pluralul nu se formează din aceeași rădăcină, ci prin cuvintele nisā' și niswah. Femeia este făptura pe care Allah, Atotputernicul și Mărețul, a adus-o la existență pentru a-i fi bărbatului parteneră în viață. La început a fost creată din bărbatul însuși, pentru ca asemănarea dintre ei să fie mai adâncă, legătura și apropierea mai trainice, iar dragostea și îndurarea dintre ei să se împlinească în cea mai frumoasă și aleasă formă.
Allah Preaînaltul spune:

﴿يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُواْ رَبَّكُمُ ٱلَّذِى خَلَقَكُم مِّن نَّفْسٍ
وَٰحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا
وَنِسَآءً ۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ٱلَّذِى تَسَآءَلُونَ بِهِۦ وَٱلْأَرْحَامَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ
كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا﴾

*„O, oameni! Fiți cu teamă de Domnul vostru, Care v-a creat dintr-un singur suflet, din el i-a creat perechea, iar din amândoi a răspândit mulți bărbați și multe femei. Fiți cu teamă de Allah, în numele Căruia vă cereți unii altora drepturile, și păziți legăturile de rudenie. Cu adevărat, Allah vă veghează."*

(Coran, al-Nisā' 4:1)

El mai spune:

﴿وَمِنْ ءَايَـٰتِهِۦٓ أَنْ خَلَقَ لَكُم مِّنْ أَنفُسِكُمْ أَزْوَٰجًا
لِّتَسْكُنُوٓا۟ إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُم مَّوَدَّةً وَرَحْمَةً ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ
لَـَٔايَـٰتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ﴾

*„Și dintre semnele Sale este că v-a creat din voi înșivă soții, ca să vă găsiți liniștea alături de ele, și a pus între voi dragoste și îndurare. Cu adevărat, în aceasta sunt semne pentru un neam de oameni care cugetă.”*

(Coran, al-Rūm 30:21)

Și spune:

﴿وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّنْ أَنفُسِكُمْ أَزْوَٰجًا وَجَعَلَ لَكُم مِّنْ
أَزْوَٰجِكُم بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرَزَقَكُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَـٰتِ ۚ أَفَبِٱلْبَـٰطِلِ
يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَتِ ٱللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ﴾

*„Allah v-a făcut soții din voi înșivă, v-a dat din soțiile voastre fii și nepoți și v-a înzestrat cu cele bune. Oare cred ei în deșertăciune și tăgăduiesc binefacerea lui Allah?”*

(Coran, al-Naḥl 16:72)

Versetele arată că Eva, soția lui Adam, pacea fie asupra lui, a fost creată din el. Apoi Allah Preaslăvitul a răspândit din amândoi mulți bărbați și multe femei, prin căsătorire, din care urmează sarcina și nașterea.

El a pus în bărbat alcătuirea și însușirile proprii lui, iar în femeie alcătuirea și însușirile proprii ei. Abaterea fiecăruia de la alcătuirea și însușirile sale este o îndepărtare de firea înnăscută și o abatere de la cale. În cele două culegeri Ṣaḥīḥ este consemnat de la Abū Hurayrah, Allah să fie mulțumit de el, că Profetul ﷺ a spus:

إن المرأة خلقت من ضلع، وإن أعوج شيء في الضلع أعلاه، فإن ذهبت تقيمه كسرته، وإن استمتعت بها استمتعت بها وفيها عوج

*„Femeia a fost creată dintr-o coastă, iar partea cea mai curbată a coastei este cea de sus. Dacă încerci să o îndrepți, o frângi; iar dacă te bucuri de tovărășia ei, te bucuri de ea având acea curbură."*[3]

Al-Nawawī, Allah să aibă milă de el, a spus:

وفيه دليل لما يقوله الفقهاء أو بعضهم، أن حواء خلقت من ضلع آدم، قال الله تعالى:

*„În aceasta este o dovadă pentru ceea ce spun învățații în jurisprudență, sau unii dintre ei: că Eva a fost creată dintr-o coastă a lui Adam. Allah Preaînaltul a spus:*

﴿خَلَقَكُم مِّن نَّفْسٍ وَٰحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا﴾

*«V-a creat dintr-un singur suflet și din el i-a creat perechea.»"*

3 Relatat de al-Bukhārī (3331) și Muslim (1468).

(Coran, al-Nisāʾ 4:1)[4]

Aceasta arată că, prin însăși alcătuirea ei și originea creației sale, femeia se deosebește prin anumite însușiri și trăsături. Acestea îi dau o situație proprie și un anumit fel de viață, izvorât din feminitatea, maternitatea, gingășia și slăbiciunea ei și din numeroasele schimbări prin care trece. Ea are menstruație, poartă sarcina, are pofte în timpul sarcinii, naște, alăptează și își îngrijește nou-născutul, precum și alte lucruri care îi sunt proprii, după cum și bărbatul are însușirile și trăsăturile lui.
Niciunuia dintre cei doi nu îi este îngăduit să râvnească însușirile proprii celuilalt. Allah Preaînaltul spune:

﴿وَلَا تَتَمَنَّوْا۟ مَا فَضَّلَ ٱللَّهُ بِهِۦ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ لِّلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا ٱكْتَسَبُوا۟ ۖ وَلِلنِّسَآءِ نَصِيبٌ مِّمَّا ٱكْتَسَبْنَ ۚ وَسْـَٔلُوا۟ ٱللَّهَ مِن فَضْلِهِۦٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمًا﴾

*„Nu râvniți la ceea ce Allah le-a dăruit unora dintre voi mai mult decât altora. Bărbații au parte din ceea ce au agonisit, iar femeile au parte din ceea ce au agonisit. Cereți-I lui Allah din harul Său. Cu adevărat, Allah este Atoateștiutor asupra tuturor lucrurilor."*

(Coran, al-Nisāʾ 4:32)

4 Al-Nawawī, Sharḥ Ṣaḥīḥ Muslim, 10/57.

El mai spune:

﴿ٱلرِّجَالُ قَوَّٰمُونَ عَلَى ٱلنِّسَآءِ بِمَا فَضَّلَ ٱللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ وَبِمَآ أَنفَقُوا۟ مِنْ أَمْوَٰلِهِمْ﴾

*„Bărbații sunt răspunzători de îngrijirea femeilor, datorită însușirilor pe care Allah le-a dăruit unora mai mult decât altora și datorită celor pe care le cheltuiesc din averile lor."*

(Coran, al-Nisāʾ 4:34)

Răspunderea bărbatului pentru femeie face parte din ceea ce Allah le-a dăruit unora mai mult decât altora. Printre acestea sunt deplinătatea rațiunii, cumpătarea, răbdarea, tăria, capacitatea de a îndura și forța cu care l-a înzestrat pe bărbat, într-o măsură pe care femeia nu o are. De aceea, a stabilit drepturi ale bărbatului asupra femeii potrivite cu puterile și alcătuirea ei, precum și drepturi ale femeii asupra bărbatului potrivite cu puterile și alcătuirea lui.

# În ce constă cinstirea omului?

Cel care cugetă la înțelesurile textelor și la îndrumările dovezilor constată că Allah, Atotputernicul și Mărețul, îl cinstește pe om în două feluri:

**1. O cinstire generală.** Este cea pe care Allah Preaînaltul a lămurit-o prin cuvintele Sale:

﴿وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِيٓ ءَادَمَ وَحَمَلْنَٰهُمْ فِى ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ وَرَزَقْنَٰهُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ وَفَضَّلْنَٰهُمْ عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا﴾

*„Noi i-am cinstit pe fiii lui Adam, i-am purtat pe uscat și pe mare, i-am înzestrat cu cele bune și i-am ales mai presus de multe dintre cele pe care le-am creat."*

(Coran, al-Isrāʾ 17:70)

Al-Qurṭubī, Allah să aibă milă de el, a spus:

وهذه الكرامة يدخل فيها خلقتهم على هذه الهيئة في امتداد القامة، وحسن الصورة، وحملهم في البر والبحر مما لا يصح لحيوان سوى بني آدم، وأن يتحمل بإرادته وقصده وتدبيره. وتخصيصهم بما خصهم به من المطاعم

والمشارب والملابس، وهذا لا يتسع في حيوان كاتساعه في بني آدم؛ لأنهم يكسبون المال خاصة دون الحيوان، ويلبسون الثياب، ويأكلون المركبات من الأطعمة. وغاية كل حيوان يأكل لحمًا نيئًا أو طعامًا غير مركب

*„Din această cinstire face parte faptul că i-a creat cu această înfățișare: statură dreaptă și chip frumos; că îi poartă pe uscat și pe mare, într-un fel de care nu are parte niciun animal în afara fiilor lui Adam; că omul acționează prin voința, intenția și chibzuința lui; și că i-a deosebit prin mâncărurile, băuturile și hainele cu care i-a înzestrat. La animale, acestea nu au întinderea pe care o au la fiii lui Adam: oamenii agonisesc avere, spre deosebire de animale, se îmbracă și mănâncă bucate alcătuite din mai multe ingrediente, pe când tot ceea ce poate face un animal este să mănânce carne crudă sau hrană simplă."*[5]

Ibn Kathīr, Allah să aibă milă de el, a spus:

يخبر تعالى عن تشريفه لبني آدم وتكريمه إياهم في خلقه لهم على أحسن الهيئات وأكملها كقوله تعالى:

*„Allah Preaînaltul ne vestește despre onoarea și cinstea pe care le-a acordat fiilor lui Adam, creându-i cu cea mai frumoasă și mai desăvârșită alcătuire, așa cum spune:*

5 Al-Qurṭubī, al-Jāmiʿ li-aḥkām al-Qurʾān, 10/299.

﴿لَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَـٰنَ فِىٓ أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ﴾

*«Noi l-am creat pe om cu cea mai frumoasă alcătuire.»*

(Coran, al-Tīn 95:4)

أي يمشي قائمًا منتصبًا على رجليه، ويأكل بيديه، وغيره من الحيوانات يمشي على أربع ويأكل بفمه، وجعل له سمعًا وبصرًا وفؤادًا يفقه بذلك كله وينتفع به، ويفرق بين الأشياء، ويعرف منافعها وخواصها، ومضارها في الأمور الدينية والدنيوية

*Adică merge drept, în picioare, și mănâncă folosindu-și mâinile, pe când celelalte animale merg în patru labe și mănâncă direct cu gura. I-a dat auz, văz și o minte prin care le înțelege pe toate acestea, se folosește de ele, deosebește lucrurile și le cunoaște foloasele, însușirile și neajunsurile în treburile religioase și lumești."*[6]

**2. O cinstire aparte.** Ea constă în călăuzirea către această religie și în ajutorul de a I se supune Domnului lumilor. Aceasta este adevărata cinste, deplina demnitate și fericirea veșnică în această lume și în Viața de Apoi. Islamul este religia lui Allah, Atotputernicul și Mărețul, religia demnității și a cinstirii, a înălțării și a statorniciei. A lui Allah este puterea și cinstea, a Trimisului Său și a credincioșilor.

6 Ibn Kathīr, Tafsīr al-Qurʾān al-ʿaẓīm, 3/51.

Allah Preaînaltul lămurește că cinstea se dobândește numai prin supunere în fața măreției Sale, prin plecare înaintea slavei Sale și prin împlinirea poruncilor Sale:

﴿أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يَسْجُدُ لَهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ وَٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ وَٱلنُّجُومُ وَٱلْجِبَالُ وَٱلشَّجَرُ وَٱلدَّوَآبُّ وَكَثِيرٌ مِّنَ ٱلنَّاسِ ۖ وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ ٱلْعَذَابُ ۗ وَمَن يُهِنِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن مُّكْرِمٍ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَآءُ﴾

*„Oare nu vezi că înaintea lui Allah se prosternează cei din ceruri și cei de pe pământ, soarele, luna, stelele, munții, copacii, viețuitoarele și mulți dintre oameni? Dar asupra multora s-a adeverit osânda. Iar pe cel pe care Allah îl umilește nu îl mai poate cinsti nimeni. Allah face ceea ce voiește."*

(Coran, al-Ḥajj 22:18)

Cel care nu a primit călăuzirea către credință și nu se ține de ascultarea față de Cel Milostiv este umilit, fără cinste. Partea omului de cinste și de ocrotire față de umilire este pe măsura credinței sale, prin cuvinte, convingere și fapte. Cine caută demnitatea în afara religiei va fi umilit, iar cine caută cinstea în afara Islamului va fi înjosit.

Trebuie știut aici că primul fel de cinstire, cel general, îl obligă pe om să împlinească mijloacele prin care dobândește al doilea fel, cinstirea aparte. Cu alte cuvinte, cel pe care Allah l-a cinstit cu avere, sănătate, bunăstare și alte asemenea daruri trebuie să își pună puterile în slujba ascultării față de El și să se străduiască

pentru mulțumirea Sa. Altfel, Allah, Atotputernicul și Mărețul, îl va întreba în Ziua Învierii despre această cinstire.
Muslim a consemnat în Ṣaḥīḥ-ul său un hadith relatat de Abū Hurayrah, Allah să fie mulțumit de el. Oamenii au întrebat:

يا رسول الله هل نرى ربنا يوم القيامة؟

*„O, Trimis al lui Allah, Îl vom vedea pe Domnul nostru în Ziua Învierii?"*

El a spus:

هل تضارون في رؤية الشمس في الظهيرة ليست في سحابة؟

*„Oare vă înghesuiți și aveți greutăți să vedeți soarele la amiază, când nu este acoperit de nori?"*

Ei au răspuns:

لا

*„Nu."*

El a întrebat:

فهل تضارون في رؤية القمر ليلة البدر ليس في سحابة؟

*„Dar vă înghesuiți și aveți greutăți să vedeți luna în noaptea cu lună plină, când nu este acoperită de nori?"*

Ei au răspuns:

لا

*„Nu."*

El a spus:

فوالذي نفسي بيده لا تضارون في رؤية ربكم إلا كما تضارون في رؤية أحدهما

*„Pe Cel în mâna Căruia se află sufletul meu, nu veți avea mai multe greutăți în a-L vedea pe Domnul vostru decât aveți în a vedea unul dintre acestea."*

El a continuat:

فيلقى العبد فيقول: أي فل! ألم أكرمك وأسودك وأزوجك وأسخر لك الخيل والإبل وأذرك ترأس وتربع؟ فيقول: بلى، قال: فيقول: أفظننت أنك ملاقي؟ فيقول: لا، فيقول: فإني أنساك كما نسيتني، ثم يلقى الثاني فيقول: أي فل! ألم أكرمك وأسودك وأزوجك وأسخر لك الخيل والإبل وأذرك ترأس وتربع؟ فيقول: بلى أي رب، فيقول: أفظننت أنك ملاقي؟ فيقول: لا، فيقول: فإني أنساك كما نسيتني، ثم يلقى الثالث فيقول له مثل ذلك فيقول: يا رب آمنت بك وبكتابك وبرسلك، وصليت وصمت وتصدقت، ويثني بخير ما استطاع،

فيقول: ها هنا إذًا، قال: ثم يقال له: الآن نبعث شاهدًا عليك، ويتفكر في نفسه من ذا الذي يشهد علي؟! فيختم على فيه ويقال لفخذه ولحمه وعظامه انطقي فتنطق فخذه ولحمه وعظامه بعمله، وذلك ليعذر من نفسه، وذلك المنافق، وذلك الذي يسخط الله عليه

*„Allah îl va întâmpina pe rob și îi va spune: «O, cutare, oare nu te-am cinstit, nu te-am făcut conducător, nu te-am căsătorit, nu ți-am supus caii și cămilele și nu te-am lăsat să cârmuiești și să iei partea de căpetenie din pradă?» El va răspunde: «Ba da, Doamne!» Allah va spune: «Te-ai gândit că Mă vei întâlni?» El va răspunde: «Nu.» Atunci Allah va spune: «Eu te voi uita, așa cum M-ai uitat și tu!» Apoi îl va întâmpina pe al doilea și îi va spune: «O, cutare, oare nu te-am cinstit, nu te-am făcut conducător, nu te-am căsătorit, nu ți-am supus caii și cămilele și nu te-am lăsat să cârmuiești și să iei partea de căpetenie din pradă?» El va răspunde: «Ba da, Doamne!» Allah va spune: «Te-ai gândit că Mă vei întâlni?» El va răspunde: «Nu.» Atunci Allah va spune: «Eu te voi uita, așa cum M-ai uitat și tu!» Apoi îl va întâmpina pe al treilea și îi va spune la fel. Acesta va răspunde: «Doamne, am crezut în Tine, în Cartea Ta și în trimișii Tăi, m-am rugat, am postit și am dat milostenie!» Și va pomeni cât bine va putea. I se va spune: «Așteaptă aici!» Apoi i se va spune: «Acum vom trimite asupra ta un martor!» El se va gândi în sinea lui: «Cine să mărturisească împotriva mea?» I se va pecetlui gura și i se va spune coapsei, cărnii și oaselor lui: «Vorbiți!» Atunci coapsa, carnea și oasele îi vor spune faptele. Aceasta, pentru a nu-i rămâne nicio scuză față de sine însuși. Acela este fățarnicul și acela este cel împotriva căruia se mânie Allah."*[7]

قوله: أي فل، أي: يا فلان

*Expresia arabă cu care este chemat omul în acest hadith înseamnă: «O, cutare!»*

Hadithul arată limpede că omul va fi întrebat în Ziua Învierii despre darurile cu care Allah l-a cinstit: bunăstare, sănătate, avere, locuință, hrană, băutură și altele asemenea. Allah Preaslăvitul l-a cinstit cu acestea ca să I se supună și să lucreze pentru mulțumirea Sa. Dacă îndreaptă binefacerea în altă parte decât i se cuvine și o folosește greșit, va da socoteală pentru aceasta în Ziua Învierii.

7 Muslim (2968).

# Cinstea femeii în Islam

Prin îndrumările sale drepte și înțelepte, religia islamică cea curată a ocrotit femeia musulmană, i-a păstrat onoarea și demnitatea, i-a asigurat mijloacele cinstei și fericirii și i-a pregătit o viață tihnită, departe de îndoială, ispite, rău și stricăciune. Toate acestea fac parte din marea îndurare a lui Allah față de robii Săi: le-a pogorât Legea Sa, care le vrea binele, le îndreaptă stricăciunea, le îndreaptă abaterile și le asigură fericirea. Măsurile mărețe aduse de Islam sunt o pavăză pentru femeie și pentru întreaga societate, ferindu-le de rele și ispite, de încercări și nenorociri. Când regulile Islamului privitoare la femeie dispar din societate, asupra acesteia se abate nimicirea și o copleșesc relele și primejdiile. Istoria este una dintre cele mai puternice mărturii: cel care o cercetează de-a lungul ei constată că printre cele mai mari pricini ale prăbușirii civilizațiilor, dezbinării societăților, destrămării moralei, răspândirii josniciilor, coruperii valorilor și înmulțirii fărădelegilor se află afișarea podoabelor femeii, descoperirea ei, amestecul cu bărbații, exagerarea în împodobire și în amestecul cu bărbații, întâlnirile ei singură cu bărbați străini și frecventarea adunărilor publice în toată podoaba, cu cele mai frumoase haine și cu tot parfumul ei.
Ibn al-Qayyim, Allah să aibă milă de el, a spus:

ولا ريب أن تمكين النساء من اختلاطهن بالرجال
أصل كل بلية وشر، وهو من أعظم أسباب نزول
العقوبات العامة، كما أنه من أسباب فساد أمور العامة
والخاصة، واختلاط الرجال بالنساء سبب لكثرة

الفواحش والزنا، وهو من أسباب الموت العام والطواعين المتصلة. ولما اختلط البغايا بعسكر موسى، وفشت فيهم الفاحشة، أرسل الله عليهم الطاعون، فمات في يوم واحد سبعون ألفًا، والقصة مشهورة في كتب التفاسير، فمن أعظم أسباب الموت العام كثرة الزنا، بسبب تمكين النساء من اختلاطهن بالرجال، والمشي بينهم متبرجات ومتجملات، ولو علم أولياء الأمر ما في ذلك من فساد الدنيا والرعية - قبل الدين - لكانوا أشد شيء منعًا لذلك

*„Fără îndoială, îngăduirea amestecului femeilor cu bărbații este rădăcina oricărei nenorociri și a oricărui rău. Este una dintre cele mai mari pricini ale coborârii pedepselor care îi cuprind pe toți, precum și o pricină a stricării treburilor obștești și personale. Amestecul bărbaților cu femeile pricinuiește înmulțirea faptelor rușinoase și a desfrâului și este una dintre cauzele morții răspândite și a epidemiilor neîntrerupte.*[8] *Când prostituatele s-au amestecat în tabăra lui Moise și fapta rușinoasă s-a răspândit printre ei, Allah a trimis asupra lor ciuma și, într-o singură zi, au murit șaptezeci de mii. Întâmplarea este bine cunoscută în cărțile de tafsīr. Așadar, printre cele mai mari cauze ale morții răspândite se află înmulțirea desfrâului, din pricina faptului că*

8 De pildă, SIDA, sifilisul, tuberculoza și altele.

*femeilor li se îngăduie să se amestece cu bărbații și să umble printre ei afișându-și podoabele și frumusețea. Dacă cei care cârmuiesc ar ști câtă stricăciune aduce aceasta treburilor lumești și supușilor, chiar înainte de a lua în seamă religia, ar fi cei mai hotărâți în a o opri."*[9]

Islamul cuprinde măsuri de prevenire și de îndreptare care stârpesc aceste ispite și izbăvesc societatea de acele lucruri pierzătoare și rele. Sunt învățături binecuvântate, care ajută la ocolirea faptelor nimicitoare și la îndepărtarea de faptele rușinoase și aducătoare de pierzanie. Ele sunt o îndurare de la Allah pentru robi, le păzesc onoarea și îi ocrotesc de rușinea acestei lumi și de osânda Vieții de Apoi.

Islamul a arătat că, atunci când ispita prin femei se ivește, din ea decurg stricăciuni, rele și primejdii a căror întindere nu poate fi cuprinsă și al căror sfârșit nu este lăudabil.
Al-Bukhārī și Muslim au relatat de la Usāmah ibn Zayd, Allah să fie mulțumit de amândoi, că Profetul ﷺ a spus:

ما تركت بعدي فتنة أضر على الرجال من النساء

*„Nu am lăsat după mine o ispită mai dăunătoare bărbaților decât femeile."*[10]

Muslim a relatat în Ṣaḥīḥ-ul său de la Abū Saʿīd al-Khudrī, Allah să fie mulțumit de el, că Profetul ﷺ a spus:

9 Ibn al-Qayyim, al-Ṭuruq al-ḥukmiyyah, p. 281.
10 Relatat de al-Bukhārī (5096) și Muslim (2740).

فاتقوا الدنيا واتقوا النساء فإن أول فتنة بني إسرائيل كانت في النساء

*„Feriți-vă de ispita lumii și feriți-vă de ispita femeilor, căci prima ispită a fiilor lui Israel a fost prin femei.”*[11]

Din acest motiv, a stabilit pentru femeie și pentru bărbat reguli drepte și îndrumări măreațe. Prin împlinirea lor se dobândesc tot binele, virtutea și cinstea, în această lume și în Viața de Apoi. Allah Preaînaltul spune:

﴿قُل لِّلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّواْ مِنْ أَبْصَٰرِهِمْ وَيَحْفَظُواْ فُرُوجَهُمْ ۚ ذَٰلِكَ أَزْكَىٰ لَهُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرٌۢ بِمَا يَصْنَعُونَ وَقُل لِّلْمُؤْمِنَٰتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَٰرِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ﴾

*„Spune-le credincioșilor să își coboare privirile și să își păzească părțile intime! Aceasta este mai curat pentru ei. Cu adevărat, Allah este Binestiutor a ceea ce fac. Și spune-le credincioaselor să își coboare privirile și să își păzească părțile intime!”*

(Coran, al-Nūr 24:30–31)

11 Muslim (2742).

El spune:

﴿يَٰنِسَآءَ ٱلنَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِّنَ ٱلنِّسَآءِ إِنِ ٱتَّقَيْتُنَّ فَلَا
تَخْضَعْنَ بِٱلْقَوْلِ فَيَطْمَعَ ٱلَّذِى فِى قَلْبِهِۦ مَرَضٌ وَقُلْنَ
قَوْلًا مَّعْرُوفًا وَقَرْنَ فِى بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ ٱلْجَٰهِلِيَّةِ
ٱلْأُولَىٰ﴾

*„O, soții ale Profetului! Voi nu sunteți asemenea niciuneia dintre femei, dacă sunteți evlavioase. Așadar, nu vă înmuiați glasul, ca să nu râvnească cel în a cărui inimă este o boală, ci spuneți vorbe cuviincioase. Stați în casele voastre și nu vă afișați podoabele așa cum se făcea în vremea de demult a neștiinței!"*

(Coran, al-Aḥzāb 33:32–33)

Și spune:

﴿يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ قُل لِّأَزْوَٰجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَآءِ ٱلْمُؤْمِنِينَ
يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِن جَلَٰبِيبِهِنَّ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰٓ أَن يُعْرَفْنَ فَلَا
يُؤْذَيْنَ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا﴾

*„O, Profetule! Spune-le soțiilor tale, fiicelor tale și femeilor credincioșilor să își tragă peste ele veșmintele de deasupra. Astfel vor fi mai lesne recunoscute și nu vor fi necăjite. Allah este Iertător, Îndurător."*

(Coran, al-Aḥzāb 33:59)

Textele cu acest înțeles sunt numeroase în Carte și în Sunnah. Islamul nu a impus aceste reguli pentru a înăbuși libertățile și nici pentru a-i constrânge pe oameni, ci le-a poruncit pentru ocrotirea societății, păstrarea virtuții și dăinuirea cinstei și demnității sale.

Nu i-a impus femeii musulmane aceste reguli ca să îi înăbușe libertatea, ci a venit cu ele ca să o păzească de înjosire, să o ocrotească de expunerea la fapta rușinoasă, să o oprească de la căderea în fărădelege și stricăciune și să o înveșmânteze în evlavie, curăție și castitate. Astfel a închis orice cale ce duce la fapta rușinoasă sau aruncă în josnicie. Aceasta este adevărata cinste a femeii.

# Îndrumări coranice despre buna purtare față de femeie

Cel care cercetează Cartea lui Allah, Atotputernicul și Mărețul, pogorâtă robilor Săi drept călăuzire, îndurare, lumină și aducere-aminte pentru cei care își amintesc, găsește în ea o mare grijă pentru femeie, un îndemn puternic la ocrotirea drepturilor ei și o aspră avertizare împotriva nedreptățirii și agresării ei. În Nobilul Coran sunt multe versete care statornicesc acest lucru. Chiar există o sură numită *«Femeile»*, cu numeroase versete privitoare la femei, care le arată drepturile măreție. Printre îndrumările Coranului despre buna purtare față de femeie se află următoarele:

**1. Porunca de a te purta cu femeia în limitele bunei-cuviințe și ale binefacerii**, după hotare măreție și reguli drepte. Coranul avertizează împotriva nedreptățirii ei și a încălcării hotarelor pe care Allah le-a rânduit robilor Săi în purtarea față de ea. Allah Preaînaltul spune:

﴿ٱلطَّلَٰقُ مَرَّتَانِ ۖ فَإِمْسَاكٌۢ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٌۢ بِإِحْسَٰنٍ ۗ
وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَن تَأْخُذُوا۟ مِمَّآ ءَاتَيْتُمُوهُنَّ شَيْـًٔا إِلَّآ أَن
يَخَافَآ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ ٱللَّهِ ۖ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ

ٱللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا ٱفْتَدَتْ بِهِۦ ۗ تِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ
فَلَا تَعْتَدُوهَا ۚ وَمَن يَتَعَدَّ حُدُودَ ٱللَّهِ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ
ٱلظَّٰلِمُونَ فَإِن طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُۥ مِنۢ بَعْدُ حَتَّىٰ تَنكِحَ
زَوْجًا غَيْرَهُۥ ۗ فَإِن طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَآ أَن يَتَرَاجَعَآ
إِن ظَنَّآ أَن يُقِيمَا حُدُودَ ٱللَّهِ ۗ وَتِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ يُبَيِّنُهَا
لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ وَإِذَا طَلَّقْتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ
فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ سَرِّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ ۚ وَلَا
تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِّتَعْتَدُوا۟ ۚ وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ
نَفْسَهُۥ ۚ وَلَا تَتَّخِذُوٓا۟ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ هُزُوًا ۚ وَٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ
عَلَيْكُمْ وَمَآ أَنزَلَ عَلَيْكُم مِّنَ ٱلْكِتَٰبِ وَٱلْحِكْمَةِ يَعِظُكُم بِهِۦ ۚ
وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ وَإِذَا طَلَّقْتُمُ

ٱلنِّسَآءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَن يَنكِحْنَ
أَزْوَٰجَهُنَّ إِذَا تَرَٰضَوْا۟ بَيْنَهُم بِٱلْمَعْرُوفِ ۗ ذَٰلِكَ يُوعَظُ بِهِۦ
مَن كَانَ مِنكُمْ يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ ۗ ذَٰلِكُمْ أَزْكَىٰ
لَكُمْ وَأَطْهَرُ ۗ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ﴿

*„Divorțul este de două ori. Apoi, fie păstrarea în bună înțelegere, fie despărțirea cu bună purtare. Nu vă este îngăduit să luați înapoi nimic din ceea ce le-ați dat, decât dacă amândoi se tem că nu vor păzi hotarele lui Allah. Iar dacă vă temeți că nu vor păzi hotarele lui Allah, nu este niciun păcat pentru cei doi în ceea ce ea dă pentru a se răscumpăra. Acestea sunt hotarele lui Allah, așadar nu le încălcați! Cei care încalcă hotarele lui Allah sunt cei nedrepți. Dacă el divorțează de ea încă o dată, atunci ea nu îi mai este îngăduită până ce nu se căsătorește cu un alt soț. Iar dacă acesta divorțează de ea, nu este niciun păcat pentru ei doi să se întoarcă unul la altul, dacă socotesc că vor păzi hotarele lui Allah. Acestea sunt hotarele lui Allah, pe care El le lămurește unui neam de oameni care știu. Când divorțați de femei și ele se apropie de sfârșitul perioadei lor de așteptare, fie păstrați-le în bună înțelegere, fie lăsați-le să plece în bună înțelegere. Nu le țineți pentru a le face rău și a încălca drepturile lor. Cine face aceasta se nedreptățește pe sine. Nu luați versetele lui Allah în batjocură! Amintiți-vă de binefacerea lui Allah asupra voastră și de Cartea și înțelepciunea pe care vi le-a pogorât pentru a vă povățui prin ele. Fiți cu teamă de Allah și să știți că Allah este Atoateștiutor asupra tuturor lucrurilor! Iar când divorțați de femei și ele și-au încheiat perioada de așteptare, nu le împiedicați să se căsătorească cu soții lor, dacă au ajuns la o*

*înțelegere cu bună-cuviință. Cu aceasta este povățuit acela dintre voi care crede în Allah și în Ziua de Apoi. Aceasta este mai curat și mai neprihănit pentru voi. Allah știe, iar voi nu știți."*

(Coran, al-Baqarah 2:229–232)

**2. Stabilirea unor reguli amănunțite privitoare la întreținerea femeii**, atât când este păstrată în căsătorie, cât și la despărțire, împreună cu îndemnul de a ține seama de buna purtare față de ea și de a-i da întâietate în orice împrejurare. Allah Preaînaltul spune:

﴿لَّا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِن طَلَّقْتُمُ ٱلنِّسَآءَ مَا لَمْ تَمَسُّوهُنَّ أَوْ
تَفْرِضُوا۟ لَهُنَّ فَرِيضَةً ۚ وَمَتِّعُوهُنَّ عَلَى ٱلْمُوسِعِ قَدَرُهُۥ وَعَلَى
ٱلْمُقْتِرِ قَدَرُهُۥ مَتَٰعًۢا بِٱلْمَعْرُوفِ ۖ حَقًّا عَلَى ٱلْمُحْسِنِينَ وَإِن
طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِن قَبْلِ أَن تَمَسُّوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً
فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّآ أَن يَعْفُونَ أَوْ يَعْفُوَا۟ ٱلَّذِى بِيَدِهِۦ
عُقْدَةُ ٱلنِّكَاحِ ۚ وَأَن تَعْفُوٓا۟ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ ۚ وَلَا تَنسَوُا۟
ٱلْفَضْلَ بَيْنَكُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ﴾

*„Nu este niciun păcat asupra voastră dacă divorțați de femei înainte de a le fi atins sau de a le fi stabilit darul de nuntă. Dar dăruiți-le ceva: cel înstărit potrivit puterii sale, iar cel lipsit*

*potrivit puterii sale, un dar cuvenit, datorie a celor care fac bine. Iar dacă divorțați de ele înainte de a le fi atins, după ce le-ați stabilit darul de nuntă, atunci le revine jumătate din ceea ce ați stabilit, afară de cazul în care ele renunță sau renunță cel în mâna căruia se află legătura căsătoriei. Să renunțați este mai aproape de evlavie. Nu uitați mărinimia dintre voi! Cu adevărat, Allah vede ceea ce faceți."*

(Coran, al-Baqarah 2:236–237)

**3. Obligația soțului de a-i da soției darul de nuntă pe care i l-a stabilit.** Doar dacă ea îi cedează de bunăvoie ceva din acesta, acel lucru îi devine îngăduit. Allah Preaînaltul spune:

﴿وَءَاتُواْ ٱلنِّسَآءَ صَدُقَٰتِهِنَّ نِحۡلَةٗۚ فَإِن طِبۡنَ لَكُمۡ عَن شَيۡءٖ مِّنۡهُ نَفۡسٗا فَكُلُوهُ هَنِيٓـٔٗا مَّرِيٓـٔٗا﴾

*„Dați-le femeilor darurile lor de nuntă de bunăvoie! Dacă ele vă cedează de bunăvoie ceva din acestea, atunci bucurați-vă de acel lucru cu plăcere și fără nicio grijă!"*

(Coran, al-Nisāʾ 4:4)

**4. Stabilirea părții ei din moștenirea lăsată de părinți sau de alte rude**, după gradul de rudenie și în limitele dreptului care i se cuvine.

Allah Preaînaltul spune:

﴿لِّلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ ٱلْوَٰلِدَانِ وَٱلْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَآءِ
نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ ٱلْوَٰلِدَانِ وَٱلْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ
نَصِيبًا مَّفْرُوضًا﴾

*„Bărbaților le revine o parte din ceea ce lasă părinții și rudele apropiate, iar femeilor le revine o parte din ceea ce lasă părinții și rudele apropiate, fie puțin, fie mult: o parte rânduită."*

(Coran, al-Nisāʾ 4:7)

**5. Avertizarea împotriva împiedicării femeii de a se căsători, a constrângerii ei și a luării înapoi a unei părți din darul ei de nuntă.** Allah Preaînaltul spune:

﴿يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَن تَرِثُوا۟ ٱلنِّسَآءَ
كَرْهًا ۖ وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا۟ بِبَعْضِ مَآ ءَاتَيْتُمُوهُنَّ إِلَّآ
أَن يَأْتِينَ بِفَٰحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ ۚ وَعَاشِرُوهُنَّ بِٱلْمَعْرُوفِ ۚ فَإِن
كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَىٰٓ أَن تَكْرَهُوا۟ شَيْـًٔا وَيَجْعَلَ ٱللَّهُ فِيهِ خَيْرًا
كَثِيرًا وَإِنْ أَرَدتُّمُ ٱسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَّكَانَ زَوْجٍ وَءَاتَيْتُمْ

إِحْدَىٰهُنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا۟ مِنْهُ شَيْـًٔا ۚ أَتَأْخُذُونَهُۥ بُهْتَٰنًا
وَإِثْمًا مُّبِينًا وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُۥ وَقَدْ أَفْضَىٰ بَعْضُكُمْ إِلَىٰ
بَعْضٍ وَأَخَذْنَ مِنكُم مِّيثَٰقًا غَلِيظًا﴾

*„O, voi cei care credeți! Nu vă este îngăduit să moșteniți femeile împotriva voinței lor și nici să le constrângeți ca să luați înapoi o parte din ceea ce le-ați dat, afară de cazul în care săvârșesc o faptă rușinoasă vădită. Purtați-vă cu ele cu bună-cuviință! Dacă nu vă sunt pe plac, se poate să nu vă placă un lucru în care Allah a pus mult bine. Dacă vreți să înlocuiți o soție cu alta și i-ați dat uneia dintre ele o avere mare, nu luați înapoi nimic din ea. Oare să o luați prin învinuire mincinoasă și păcat vădit? Cum să o luați înapoi, după ce v-ați apropiat unii de alții și ele au luat de la voi un legământ solemn?"*

(Coran, al-Nisāʾ 4:19–21)

**6. Lămurirea însușirilor și virtuților fiecăruia dintre cei doi** și avertizarea ca niciunul să nu râvnească la ceea ce a primit celălalt în plus. Allah Preaînaltul spune:

﴿وَلَا تَتَمَنَّوْا۟ مَا فَضَّلَ ٱللَّهُ بِهِۦ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ لِّلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا ٱكْتَسَبُوا۟ ۖ وَلِلنِّسَآءِ نَصِيبٌ مِّمَّا ٱكْتَسَبْنَ ۚ وَسْـَٔلُوا۟ ٱللَّهَ مِن فَضْلِهِۦٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمًا﴾

*„Nu râvniți la ceea ce Allah le-a dăruit unora dintre voi mai mult decât altora. Bărbații au parte din ceea ce au agonisit, iar femeile au parte din ceea ce au agonisit. Cereți-I lui Allah din harul Său. Cu adevărat, Allah este Atoateștiutor asupra tuturor lucrurilor."*

(Coran, al-Nisāʾ 4:32)

**7. Așezarea ei alături de bărbat în ascultare și în apropierea de Allah.** Femeia este îndatorată să împlinească adorarea care i-a fost poruncită, iar fiecare dintre cei doi va avea în Ziua Învierii răsplata sa, pe măsura sincerității, străduinței și adorării sale. Allah Preaînaltul spune:

﴿إِنَّ ٱلْمُسْلِمِينَ وَٱلْمُسْلِمَٰتِ وَٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ وَٱلْقَٰنِتِينَ وَٱلْقَٰنِتَٰتِ وَٱلصَّٰدِقِينَ وَٱلصَّٰدِقَٰتِ وَٱلصَّٰبِرِينَ وَٱلصَّٰبِرَٰتِ وَٱلْخَٰشِعِينَ وَٱلْخَٰشِعَٰتِ وَٱلْمُتَصَدِّقِينَ وَٱلْمُتَصَدِّقَٰتِ وَٱلصَّٰٓئِمِينَ وَٱلصَّٰٓئِمَٰتِ وَٱلْحَٰفِظِينَ

فُرُوجَهُمْ وَٱلْحَٰفِظَٰتِ وَٱلذَّٰكِرِينَ ٱللَّهَ كَثِيرًا وَٱلذَّٰكِرَٰتِ أَعَدَّ
ٱللَّهُ لَهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا﴾

*„Cu adevărat, musulmanilor și musulmanelor, credincioșilor și credincioaselor, celor supuși și celor supuse, celor sinceri și celor sincere, celor răbdători și celor răbdătoare, celor smeriți și celor smerite, celor care dau milostenie dintre bărbați și dintre femei, celor care postesc dintre bărbați și dintre femei, celor care își păzesc părțile intime dintre bărbați și dintre femei și celor care Îl pomenesc mult pe Allah, bărbați și femei, Allah le-a pregătit iertare și răsplată măreață."*

(Coran, al-Aḥzāb 33:35)

**8. Stabilirea unor reguli amănunțite pentru îndreptarea purtării nesupuse, a înstrăinării și a altor neînțelegeri care se pot ivi între soți.** Allah Preaînaltul spune:

﴿وَإِنِ ٱمْرَأَةٌ خَافَتْ مِنۢ بَعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا
جُنَاحَ عَلَيْهِمَآ أَن يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا ۚ وَٱلصُّلْحُ خَيْرٌ ۗ
وَأُحْضِرَتِ ٱلْأَنفُسُ ٱلشُّحَّ ۚ وَإِن تُحْسِنُوا۟ وَتَتَّقُوا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ
كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا وَلَن تَسْتَطِيعُوٓا۟ أَن تَعْدِلُوا۟ بَيْنَ
ٱلنِّسَآءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ ۖ فَلَا تَمِيلُوا۟ كُلَّ ٱلْمَيْلِ فَتَذَرُوهَا

كَٱلْمُعَلَّقَةِ ۚ وَإِن تُصْلِحُوا۟ وَتَتَّقُوا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا﴾

*„Dacă o femeie se teme de purtare nesupusă sau de înstrăinare din partea soțului ei, nu este niciun păcat pentru cei doi să ajungă la o împăcare, iar împăcarea este mai bună. Sufletele sunt înclinate către zgârcenie. Dacă faceți bine și sunteți evlavioși, Allah este Binestiutor a ceea ce faceți. Nu veți putea fi pe deplin drepți între soții, oricât ați dori. Dar nu vă înclinați cu totul către una, lăsând-o pe cealaltă ca și cum ar fi suspendată. Dacă îndreptați lucrurile și sunteți evlavioși, Allah este Iertător, Îndurător."*

(Coran, al-Nisāʾ 4:128–129)

**9. Osândirea aversiunii politeiștilor față de fete** și mustrarea lor cât se poate de aspră pentru aceasta. Allah Preaînaltul spune:

﴿وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِٱلْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُۥ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ۚ يَتَوَٰرَىٰ مِنَ ٱلْقَوْمِ مِن سُوٓءِ مَا بُشِّرَ بِهِۦٓ ۚ أَيُمْسِكُهُۥ عَلَىٰ هُونٍ أَمْ يَدُسُّهُۥ فِى ٱلتُّرَابِ ۗ أَلَا سَآءَ مَا يَحْكُمُونَ﴾

*„Când unuia dintre ei i se vestește nașterea unei fete, chipul i se întunecă și este plin de mânie. Se ascunde de oameni din pricina relei vești primite: s-o păstreze în înjosire sau s-o îngroape în țărână? Cât de rău judecă ei!"*

(Coran, al-Naḥl 16:58–59)

**10. Avertizarea cât se poate de aspră împotriva învinuirii femeilor credincioase și caste de lucruri de care sunt nevinovate.** Allah Preaînaltul spune:

﴿وَٱلَّذِينَ يَرْمُونَ ٱلْمُحْصَنَٰتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا۟ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَآءَ
فَٱجْلِدُوهُمْ ثَمَٰنِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا۟ لَهُمْ شَهَٰدَةً أَبَدًا ۚ
وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ﴾

*„Pe cei care le învinuiesc pe femeile caste și nu aduc patru martori biciuiți-i cu optzeci de lovituri și nu le mai primiți mărturia niciodată! Aceștia sunt cei nelegiuiți."*

(Coran, al-Nūr 24:4)

El mai spune:

﴿إِنَّ ٱلَّذِينَ يَرْمُونَ ٱلْمُحْصَنَٰتِ ٱلْغَٰفِلَٰتِ ٱلْمُؤْمِنَٰتِ لُعِنُوا۟
فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ﴾

*„Cu adevărat, cei care le învinuiesc pe femeile caste, lipsite de bănuială și credincioase sunt blestemați în această lume și în Viața de Apoi și vor avea parte de o osândă măreață."*

(Coran, al-Nūr 24:23)

**11. Lămurirea faptului că mariajul este unul dintre semnele măreție ale lui Allah**, prin care se dobândesc liniștea, dragostea și îndurarea. Allah Preaînaltul spune:

﴿وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦٓ أَنْ خَلَقَ لَكُم مِّنْ أَنفُسِكُمْ أَزْوَٰجًا
لِّتَسْكُنُوٓا۟ إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُم مَّوَدَّةً وَرَحْمَةً ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ
لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ﴾

*„Și dintre semnele Sale este că v-a creat din voi înșivă soții, ca să vă găsiți liniștea alături de ele, și a pus între voi dragoste și îndurare. Cu adevărat, în aceasta sunt semne pentru un neam de oameni care cugetă."*

(Coran, al-Rūm 30:21)

**12. Stabilirea regulilor privitoare la divorț, perioada de așteptare, martori, întreținere și altele asemenea, la despărțire.** Allah Preaînaltul spune:

﴿يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعِدَّتِهِنَّ
وَأَحْصُوا۟ ٱلْعِدَّةَ ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ رَبَّكُمْ ۖ لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنۢ
بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّآ أَن يَأْتِينَ بِفَٰحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ ۚ وَتِلْكَ
حُدُودُ ٱللَّهِ ۚ وَمَن يَتَعَدَّ حُدُودَ ٱللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُۥ ۚ لَا
تَدْرِى لَعَلَّ ٱللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَٰلِكَ أَمْرًا فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ

فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا
ذَوَىْ عَدْلٍ مِّنكُمْ وَأَقِيمُوا ٱلشَّهَـٰدَةَ لِلَّهِ ۚ ذَٰلِكُمْ يُوعَظُ بِهِۦ
مَن كَانَ يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْـَٔاخِرِ ۚ وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ يَجْعَل
لَّهُۥ مَخْرَجًا﴾

*„O, Profetule! Când divorțați de femei, divorțați de ele la începutul perioadei lor de așteptare și socotiți acea perioadă. Fiți cu teamă de Allah, Domnul vostru! Nu le scoateți din casele lor și nici ele să nu iasă, afară de cazul în care săvârșesc o faptă rușinoasă vădită. Acestea sunt hotarele lui Allah. Cine încalcă hotarele lui Allah se nedreptățește pe sine. Tu nu știi: poate că Allah va aduce după aceasta o nouă împrejurare. Când se apropie de sfârșitul perioadei lor de așteptare, fie păstrați-le cu bună-cuviință, fie despărțiți-vă de ele cu bună-cuviință. Luați doi oameni drepți dintre voi ca martori și împliniți mărturia pentru Allah! Cu aceasta este povățuit acela care crede în Allah și în Ziua de Apoi. Celui care se teme de Allah, El îi va da o ieșire."*

(Coran, al-Ṭalāq 65:1–2)

El mai spune:

﴿أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنتُم مِّن وُجْدِكُمْ وَلَا تُضَآرُّوهُنَّ لِتُضَيِّقُواْ عَلَيْهِنَّ ۚ وَإِن كُنَّ أُوْلَٰتِ حَمْلٍ فَأَنفِقُواْ عَلَيْهِنَّ حَتَّىٰ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَـَٔاتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ ۖ وَأْتَمِرُواْ بَيْنَكُم بِمَعْرُوفٍ ۖ وَإِن تَعَاسَرْتُمْ فَسَتُرْضِعُ لَهُۥٓ أُخْرَىٰ﴾

*„Găzduiți-le acolo unde locuiți voi, după puterile voastre, și nu le faceți rău ca să le strâmtorați. Dacă sunt însărcinate, cheltuiți pentru ele până când nasc. Dacă vă alăptează copiii, dați-le plata lor și înțelegeți-vă între voi cu bună-cuviință. Iar dacă întâmpinați greutăți, o altă femeie îi va alăpta copilul."*

(Coran, al-Ṭalāq 65:6)

**13. Limitarea numărului de soții la patru pentru cel care dorește mai multe**, după ce înainte numărul nu era limitat, și condiționarea acestei îngăduințe de dreptate. Allah Preaînaltul spune:

﴿فَٱنكِحُواْ مَا طَابَ لَكُم مِّنَ ٱلنِّسَآءِ مَثْنَىٰ وَثُلَٰثَ وَرُبَٰعَ ۖ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُواْ فَوَٰحِدَةً﴾

*„Căsătoriți-vă cu femeile care vă plac: câte două, câte trei sau câte patru. Iar dacă vă temeți că nu veți fi drepți, atunci cu una singură."*

(Coran, al-Nisāʾ 4:3)

Acestea sunt câteva exemple dintre îndrumările Nobilului Coran privitoare la femeie, la buna purtare față de ea și la regulile care trebuie urmate în relația cu ea. Sunt reguli înțelepte și îndrumări drepte. Viața oamenilor nu se așază cum se cuvine și treburile lor nu se îndreaptă decât respectându-le și ținându-se de ele. Sunt revelația Domnului lumilor, Atoateștiutor despre făpturile Sale și Înțelept în Legea Sa.

# Grija pentru femeie în ocrotirea Islamului

Sub ocrotirea învățăturilor drepte și a îndrumărilor înțelepte ale Islamului, femeia musulmană trăiește o viață demnă, plină de grijă și cinstire, din prima zi în care vine pe lume și în toate împrejurările vieții sale: ca fiică, mamă, soție, soră, mătușă din partea tatălui sau din partea mamei. În fiecare dintre aceste stări are drepturile ei proprii și partea ei de grijă și de cinstire.

**1. Când este fiică**, Islamul cheamă la buna purtare față de ea, la grija pentru creșterea, ocrotirea și buna ei educație, pentru a deveni o femeie virtuoasă, castă și păzită. El i-a osândit pe oamenii neștiinței pentru îngroparea fetelor de vii și pentru ura cu care primeau nașterea lor. Allah Preaînaltul spune despre ei:

﴿وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِٱلْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُۥ مُسْوَدًّا وَهُوَ
كَظِيمٌ يَتَوَٰرَىٰ مِنَ ٱلْقَوْمِ مِن سُوٓءِ مَا بُشِّرَ بِهِۦٓ ۚ أَيُمْسِكُهُۥ
عَلَىٰ هُونٍ أَمْ يَدُسُّهُۥ فِى ٱلتُّرَابِ ۗ أَلَا سَآءَ مَا يَحْكُمُونَ﴾

*„Când unuia dintre ei i se vestește nașterea unei fete, chipul i se întunecă și este plin de mânie. Se ascunde de oameni din pricina relei vești primite: s-o păstreze în înjosire sau s-o îngroape în țărână? Cât de rău judecă ei!"*

(Coran, al-Naḥl 16:58–59)

În cele două culegeri Ṣaḥīḥ este relatat de la al-Mughīrah ibn Shuʿbah, Allah să fie mulțumit de el, că Profetul ﷺ a spus:

إن الله حرم عليكم عقوق الأمهات، ومنعًا وهات، ووأد البنات...

*„Allah v-a interzis nesupunerea față de mame, să rețineți ceea ce datorați și să cereți ceea ce nu vi se cuvine, precum și îngroparea fetelor de vii...”*[12]

Al-Ḥāfiẓ Ibn Ḥajar, Allah să aibă milă de el, a arătat că oamenii din vremea neștiinței aveau două feluri de a îngropa fetele de vii:

**Primul:** bărbatul îi poruncea soției sale, când se apropia nașterea, să nască lângă o groapă. Dacă năștea un băiat, îl păstra; iar dacă năștea o fată, o arunca în groapă.

**Al doilea:** când fata ajungea la șase ani, unii îi spuneau mamei sale: «Parfumeaz-o și împodobește-o, ca să le vizitez cu ea pe rudele ei!» Apoi o duceau departe, în pustiu, până la o fântână, îi spuneau: «Privește înăuntru!» și o împingeau din spate, acoperind-o cu pământ.[13]

12 Relatat de al-Bukhārī (5975) și Muslim (593).

13 A se vedea Ibn Ḥajar, Fatḥ al-bārī, 10/421.

În schimb, Islamul o socotește o mare binefacere și un dar ales de la Allah, Atotputernicul și Mărețul:

﴿لِّلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۚ يَهَبُ لِمَن يَشَآءُ إِنَٰثًا وَيَهَبُ لِمَن يَشَآءُ ٱلذُّكُورَ أَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَإِنَٰثًا ۖ وَيَجْعَلُ مَن يَشَآءُ عَقِيمًا ۚ إِنَّهُۥ عَلِيمٌ قَدِيرٌ﴾

*„A lui Allah este împărăția cerurilor și a pământului. El creează ceea ce voiește: dăruiește fete cui voiește și dăruiește băieți cui voiește, sau îi dă laolaltă, băieți și fete, și îl face sterp pe cine voiește. Cu adevărat, El este Atoateștiutor, Atotputernic."*

(Coran, al-Shūrā 42:49–50)

El a îndemnat la grija pentru buna ei educație, creștere și învățare.

În Musnad-ul imamului Aḥmad este relatat că Profetul ﷺ a spus:

من كانت له أنثى فلم يئدها، ولم يهنها، ولم يؤثر ولده عليها أدخله الله تعالى الجنة

*„Pe cel care are o fiică, nu o îngroapă de vie, nu o înjosește și nu îi dă întâietate fiului său asupra ei, Allah Preaînaltul îl va face să intre în Rai."*[14]

14 Musnad Aḥmad, 1/223; Abū Dāwūd, nr. 5146. Al-Albānī a considerat relatarea slabă.

Ibn Mājah a relatat de la ʿUqbah ibn ʿĀmir, Allah să fie mulțumit de el:

سمعت رسول الله ﷺ يقول: من كان له ثلاث بنات وصبر عليهن، وكساهن من جدته، كن له حجابًا من النار

*„L-am auzit pe Trimisul lui Allah ﷺ spunând: «Cel care are trei fiice și este răbdător cu ele, le îmbracă din averea sa, ele îi vor fi pavăză împotriva Focului.»”*[15]

Muslim a relatat în Ṣaḥīḥ-ul său că Profetul ﷺ a spus:

من عال جاريتين حتى تبلغا، جاء يوم القيامة أنا وهو كهاتين

*„Cel care îngrijește două fete până ce ajung la maturitate va veni în Ziua Învierii alături de mine așa”,*

și și-a alăturat degetele.[16]

Imamul Aḥmad a relatat că Profetul ﷺ a spus:

من عال ابنتين أو ثلاث بنات، أو أختين، أو ثلاث أخوات، حتى يبلغن، أو يموت عنهن، أنا وهو كهاتين

*„Cel care îngrijește două sau trei fiice, ori două sau trei surori, până ce ajung la maturitate sau până când el moare și le lasă în urmă, va fi alături de mine așa”,*

15 Sunan Ibn Mājah (3669).

16 Ṣaḥīḥ Muslim (2631).

și a arătat cu degetul arătător.[17]
Al-Bukhārī a relatat în al-Adab al-mufrad de la Jābir ibn ʿAbd Allāh, care a spus că Trimisul lui Allah ﷺ a zis:

من كان له ثلاث بنات يؤويهن ويكفيهن ويرحمهن، فقد وجبت له الجنة البتة

*„Cel care are trei fiice, le adăpostește, le asigură cele necesare și este milostiv cu ele va avea negreșit parte de Rai."*

Un om dintre cei prezenți a întrebat:

وثنتين يا رسول الله؟

*„Dar două, o, Trimis al lui Allah?"*

El a răspuns:

وثنتين

*„Și două."*[18]

În cele două culegeri Ṣaḥīḥ, ʿĀ'ishah, Allah să fie mulțumit de ea, a relatat:

17 Musnad Aḥmad, 3/148.
18 Al-Bukhārī, al-Adab al-mufrad (1178).

جاء أعرابي إلى النبي ﷺ فقال: أتقبلون صبيانكم؟ فما نقبلهم، فقال النبي ﷺ: أو أملك لك أن نزع الله من قلبك الرحمة

*„Un beduin a venit la Profet ﷺ și a spus: «Voi vă sărutați copiii? Noi nu îi sărutăm!» Profetul ﷺ i-a spus: «Ce putere am eu pentru tine, dacă Allah a smuls îndurarea din inima ta?»”*[19]

**2. Când este mamă, Islamul cheamă la cinstirea ei cu o cinstire deosebită și măreață:** prin bunătate și binefacere față de ea, prin străduința de a o sluji, prin rugă pentru ea, prin ferirea de a-i face vreun rău și prin purtarea față de ea ca față de cel mai bun însoțitor și cel mai ales tovarăș. Allah Preaînaltul spune:

﴿وَوَصَّيْنَا ٱلْإِنسَٰنَ بِوَٰلِدَيْهِ إِحْسَٰنًا ۖ حَمَلَتْهُ أُمُّهُۥ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا ۖ وَحَمْلُهُۥ وَفِصَٰلُهُۥ ثَلَٰثُونَ شَهْرًا ۚ حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُۥ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِىٓ أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتَ عَلَىَّ وَعَلَىٰ وَٰلِدَىَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَٰلِحًا تَرْضَىٰهُ وَأَصْلِحْ لِى فِى ذُرِّيَّتِىٓ ۖ إِنِّى تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّى مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ﴾

19 Ṣaḥīḥ al-Bukhārī (5998) și Muslim (2317).

*„I-am poruncit omului buna purtare față de părinții săi. Mama sa l-a purtat cu greutate și l-a născut cu greutate, iar purtarea și întărcarea lui sunt de treizeci de luni. Când ajunge la deplinătatea puterii sale și împlinește patruzeci de ani, el spune: «Doamne, insuflă-mi să Îți mulțumesc pentru binefacerea Ta, pe care ai revărsat-o asupra mea și asupra părinților mei, și să fac fapte bune care Îți sunt pe plac. Îndreaptă-mi urmașii! Eu mă întorc către Tine cu căință și sunt dintre musulmani.»”*

(Coran, al-Aḥqāf 46:15)

El mai spune:

ج

﴿وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوٓاْ إِلَّآ إِيَّاهُ وَبِٱلْوَٰلِدَيْنِ إِحْسَٰنًا إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِندَكَ ٱلْكِبَرَ أَحَدُهُمَآ أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُل لَّهُمَآ أُفٍّ وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُل لَّهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا وَٱخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ ٱلذُّلِّ مِنَ ٱلرَّحْمَةِ وَقُل رَّبِّ ٱرْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِى صَغِيرًا﴾

*„Domnul tău a poruncit să nu adorați pe nimeni în afară de El și să vă purtați bine cu părinții. Dacă unul dintre ei sau amândoi ajung la bătrânețe lângă tine, nu le spune nici măcar «Uf!» și nu îi repezi, ci spune-le vorbe pline de cinste. Pleacă pentru ei aripa smereniei, din îndurare, și spune: «Doamne, ai milă de ei, așa cum m-au crescut când eram mic!»”*

(Coran, al-Isrāʾ 17:23–24)

În cele două culegeri Ṣaḥīḥ, Abū Hurayrah, Allah să fie mulțumit de el, a relatat că s-a întrebat:

يا رسول الله من أبر؟

*„O, Trimis al lui Allah, față de cine să arăt bunătate?”*

El a răspuns:

أمك

*„Față de mama ta.”*

S-a întrebat:

ثم من؟

*„Apoi față de cine?”*

El a răspuns:

أمك

*„Față de mama ta.”*

S-a întrebat:

ثم من؟

*„Apoi față de cine?”*

El a răspuns:

أباك

*„Față de tatăl tău.”*[20]

20 Ṣaḥīḥ al-Bukhārī (5971) și Muslim (2548).

Abū Dāwūd și Ibn Mājah au relatat de la ʿAbd Allāh ibn ʿAmr, Allah să fie mulțumit de amândoi:

جاء رجل إلى النبي ﷺ يبايعه على الهجرة، وترك أبويه يبكيان، فقال: ارجع إليهما وأضحكهما كما أبكيتهما

*„Un bărbat a venit la Profet ﷺ ca să îi facă legământul pentru emigrare, lăsându-și părinții plângând. El i-a spus: «Întoarce-te la ei și fă-i să râdă, așa cum i-ai făcut să plângă!»”*[21]

În cele două culegeri Ṣaḥīḥ, ʿAbd Allāh ibn Masʿūd, Allah să fie mulțumit de el, a spus:

سألت النبي ﷺ أي العمل أحب إلى الله عز وجل؟ قال: الصلاة على وقتها، فقلت: ثم أي؟ قال: بر الوالدين، قلت: ثم أي؟ قال: الجهاد في سبيل الله

*„L-am întrebat pe Profet ﷺ: «Care faptă Îi este cea mai iubită lui Allah, Atotputernicul și Mărețul?» El a răspuns: «Rugăciunea la timpul ei.» Am întrebat: «Apoi care?» El a răspuns: «Buna purtare față de părinți.» Am întrebat: «Apoi care?» El a răspuns: «Lupta pe calea lui Allah.»”*[22]

Islamul a avertizat împotriva supărării părinților și împotriva oricărui rău făcut lor. A socotit acestea nesupunere față de părinți, pentru care omul va da socoteală în Ziua Învierii, și le-a numărat printre păcatele mari.

21 Abū Dāwūd (2528) și Ibn Mājah (2782).

22 Ṣaḥīḥ al-Bukhārī (5970) și Muslim (85).

În cele două culegeri Ṣaḥīḥ, Abū Bakrah, Allah să fie mulțumit de el, a relatat că Trimisul lui Allah ﷺ a spus de trei ori:

ألا أنبئكم بأكبر الكبائر؟

*„Să nu vă vestesc cele mai mari dintre păcatele mari?"*

Ei au răspuns:

بلى يا رسول الله

*„Ba da, o, Trimis al lui Allah!"*

El a spus:

الإشراك بالله، وعقوق الوالدين

*„A-I asocia pe cineva lui Allah și nesupunerea față de părinți."*

Era rezemat, apoi s-a așezat și a spus:

ألا وقول الزور

*„Și vorba mincinoasă!"*

A repetat-o neîncetat, până când ne-am spus: «De s-ar opri!»[23] Muslim a relatat în Ṣaḥīḥ-ul său de la ʿAlī, Allah să fie mulțumit de el, că Profetul ﷺ a spus:

لعن الله من لعن والديه

*„Allah îl blestemă pe cel care își blestemă părinții."*[24]

**3. Când este soție, Islamul a îndemnat la cinstirea femeii** și i-a dat drepturi măreațe asupra soțului, după cum și el are

23 Ṣaḥīḥ al-Bukhārī (5976) și Muslim (87).

24 Ṣaḥīḥ Muslim (1978).

drepturi măreţe asupra ei. Din drepturile soţiei în Islam fac parte buna convieţuire, bunătatea faţă de ea în privinţa hranei, băuturii şi îmbrăcămintei, blândeţea, cinstirea, răbdarea şi tratarea ei cu demnitate. În Islam, cei mai buni oameni sunt cei mai buni cu familiile lor. Printre drepturile ei se numără să o înveţe religia, să aibă grijă de onoarea ei, să îi păstreze demnitatea şi să se poarte frumos cu ea.
Unul dintre versetele care cuprind drepturile soţiei este cuvântul lui Allah Preaînaltul:

﴿وَعَاشِرُوهُنَّ بِٱلْمَعْرُوفِ﴾

*„Purtaţi-vă cu ele cu bună-cuviinţă!”*

(Coran, al-Nisāʾ 4:19)
În Sunnah sunt multe hadithuri care întăresc grija pentru drepturile soţiei şi pentru buna purtare faţă de ea. În cele două culegeri Ṣaḥīḥ este consemnat de la Abū Hurayrah, Allah să fie mulţumit de el, că Trimisul lui Allah ﷺ a spus:

استوصوا بالنساء خيرًا، فإن المرأة خلقت من ضلع أعوج، وإن أعوج شيء في الضلع أعلاه، فإن ذهبت تقيمه كسرته، وإن تركته لم يزل أعوج، فاستوصوا بالنساء

*„Primiţi îndemnul de a vă purta bine cu femeile! Femeia a fost creată dintr-o coastă curbată, iar partea cea mai curbată a coastei este cea de sus. Dacă încerci să o îndrepţi, o frângi; iar dacă o laşi, rămâne curbată. Aşadar, primiţi îndemnul de a vă purta bine cu femeile!”*[25]

25 Ṣaḥīḥ al-Bukhārī (3331) şi Muslim (1468).

Al-Nawawī, Allah să aibă milă de el, a spus:

وفي هذا ملاطفة النساء والإحسان إليهن والصبر على عوج أخلاقهن واحتمال ضعف عقولهن وكراهة طلاقهن بلا سبب وأنه لا يطمع باستقامتها والله أعلم

*„În aceasta se află îndemnul la blândețe și bunătate față de femei, la răbdare cu neajunsurile purtării lor și la îngăduirea slăbiciunii judecății lor. Se arată dezaprobarea divorțării de ele fără motiv și faptul că nu trebuie să nădăjduiești că se vor îndrepta cu totul. Allah știe cel mai bine."*[26]

Aḥmad, Abū Dāwūd și al-Tirmidhī au relatat de la Abū Hurayrah, Allah să fie mulțumit de el, că Trimisul lui Allah ﷺ a spus:

أكمل المؤمنين إيمانًا أحسنهم خلقًا، وخياركم خياركم لنسائهم

*„Cei mai desăvârșiți în credință dintre credincioși sunt cei cu cea mai frumoasă purtare, iar cei mai buni dintre voi sunt cei mai buni cu soțiile lor."*[27]

26 Al-Nawawī, Sharḥ Ṣaḥīḥ Muslim, 10/57.

27 Aḥmad, 2/250, 472; Abū Dāwūd (4682); al-Tirmidhī (1162).

Muslim a relatat în Ṣaḥīḥ-ul său de la Jābir ibn ʿAbd Allāh, Allah să fie mulțumit de amândoi, că Trimisul lui Allah ﷺ a spus în predica din Pelerinajul de Adio:

فاتقوا الله في النساء، فإنكم أخذتموهن بأمانة الله،
واستحللتم فروجهن بكلمة الله، ولكم عليهن أن لا يوطئن
فرشكم أحدًا تكرهونه، فإن فعلن ذلك فاضربوهن ضربًا
غير مبرح، ولهن رزقهن وكسوتهن بالمعروف

*„Fiți cu teamă de Allah în privința femeilor! Le-ați luat în grija voastră prin legământul lui Allah și v-au devenit îngăduite prin cuvântul lui Allah. Dreptul vostru asupra lor este să nu lase pe așternuturile voastre pe cineva pe care îl urâți. Dacă fac aceasta, loviți-le fără asprime și fără să le răniți. Iar dreptul lor asupra voastră este să le asigurați hrana și îmbrăcămintea cu bună-cuviință."*[28]

Prin cuvintele *«să nu lase pe așternuturile voastre pe cineva pe care îl urâți»* se înțelege să nu îi îngăduie cuiva pe care îl urâți, bărbat sau femeie, să intre în casele voastre și să stea în locuințele voastre.

Muslim a relatat în Ṣaḥīḥ-ul său de la Abū Hurayrah, Allah să fie mulțumit de el, că Trimisul lui Allah ﷺ a spus:

لا يفرك مؤمن مؤمنة، إن كره منها خلقًا رضي منها آخر

*„Un credincios să nu urască o credincioasă! Dacă îi displace o însușire a ei, îi va plăcea o alta."*[29]

28 Ṣaḥīḥ Muslim (1218).

29 Ṣaḥīḥ Muslim (1469).

Înțelesul este să nu o urască: dacă un om găsește la soția sa o însușire care nu îi place și nu îl mulțumește, ea are și multe însușiri frumoase și feluri alese de a se purta.
Aḥmad, Abū Dāwūd și al-Tirmidhī au relatat de la ʿĀʾishah, Allah să fie mulțumit de ea, că Trimisul lui Allah ﷺ a spus:

إنما النساء شقائق الرجال

*„Femeile sunt de aceeași fire cu bărbații."*[30]

Ibn al-Athīr a spus în al-Nihāyah fī gharīb al-ḥadīth wa-l-athar:

أي: نظائرهم وأمثالهم في الأخلاق والطباع، كأنهن شققن منهم. ولأن حواء خلقت من آدم عليه السلام، وشقيق الرجل أخوه لأبيه وأمه، ويجمع على أشقاء

*„Adică sunt semenele și asemenea lor în purtare și în fire, ca și cum ar fi desprinse din ei, fiindcă Eva a fost creată din Adam, pacea fie asupra lui. Fratele bun al unui bărbat este fratele lui de tată și de mamă; pluralul cuvântului este ashiqqāʾ."*[31]

Acesta este un îndemn limpede la buna conviețuire, la purtare frumoasă, la blândețe și la binefacere.

**4. Islamul a îndemnat la grija pentru femeie ca soră, mătușă din partea tatălui sau din partea mamei.** A poruncit păstrarea legăturii cu ea, buna purtare față de ea și recunoașterea dreptului ei, rânduind pentru acestea o răsplată măreață și îmbelșugată.

30 Aḥmad, 6/256, 277; Abū Dāwūd (236); al-Tirmidhī (113).
31 Ibn al-Athīr, al-Nihāyah, 2/492.

Al-Bukhārī a relatat în al-Adab al-mufrad, iar Ibn Mājah de la al-Miqdām ibn Maʿdīkarib, că acesta l-a auzit pe Trimisul lui Allah ﷺ spunând:

إن الله يوصيكم بأمهاتكم، ثم يوصيكم بأمهاتكم، ثم يوصيكم بآبائكم، ثم يوصيكم بالأقرب فالأقرب

*„Allah vă îndeamnă la grija pentru mamele voastre, apoi vă îndeamnă la grija pentru mamele voastre, apoi vă îndeamnă la grija pentru tații voștri, apoi la grija pentru rude, începând cu cele mai apropiate."*[32]

Al-Tirmidhī și Abū Dāwūd au relatat de la Abū Saʿīd al-Khudrī că Trimisul lui Allah ﷺ a spus:

لا يكون لأحد ثلاث بنات أو ثلاث أخوات فيحسن إليهن إلا دخل الجنة

*„Nimeni nu are trei fiice sau trei surori și se poartă bine cu ele fără să intre în Rai."*[33]

În cele două culegeri Ṣaḥīḥ, ʿĀʾishah, Allah să fie mulțumit de ea, a relatat că Profetul ﷺ a spus:

32 Al-Bukhārī, al-Adab al-mufrad (60); Ibn Mājah (3661).

33 Al-Tirmidhī (1912); Abū Dāwūd (5147).

الرحم شجنة من الله، من وصلها وصله الله، ومن قطعها قطعه الله

*„Legătura de rudenie este o ramură de la Allah. Pe cel care o păstrează îl păstrează Allah aproape de El, iar pe cel care o rupe îl îndepărtează Allah."*[34]

Tot în cele două culegeri Ṣaḥīḥ, Anas ibn Mālik, Allah să fie mulțumit de el, a relatat că Trimisul lui Allah ﷺ a spus:

من أحب أن يبسط له في رزقه، وأن ينسأ له في أثره، فليصل رحمه

*„Cel căruia îi place să i se lărgească înzestrarea și să i se prelungească viața să păstreze legăturile de rudenie."*[35]

**5. Chiar dacă femeia nu îi este rudă, ci este străină de el și are nevoie de sprijin și de ajutor**, Islamul îndeamnă la ocrotirea ei, la bună purtare și ajutor, rânduind pentru acestea răsplăți măreațe.
În cele două culegeri Ṣaḥīḥ este consemnat că Profetul ﷺ a spus:

34 Ṣaḥīḥ al-Bukhārī (5989) și Muslim (2555).
35 Ṣaḥīḥ al-Bukhārī (5986) și Muslim (2557).

الساعي على الأرملة والمسكين كالمجاهد في سبيل الله،
أو كالقائم الذي لا يفتر، أو كالصائم الذي لا يفطر

*„Cel care se îngrijește de văduvă și de sărman este asemenea celui care luptă pe calea lui Allah, ori asemenea celui care stă în rugăciune fără să osteneacă ori celui care postește fără să întrerupă postul."*[36]

Acestea sunt doar câteva dintre formele de grijă și de cinstire de care are parte femeia sub ocrotirea învățăturilor Islamului. În afara acestei religii măreațe, pe care Allah a ales-o pentru robii Săi, ea nu va găsi nicidecum o asemenea grijă deosebită, o asemenea cinstire aleasă și binefacere deplină, și nici ceva apropiat de acestea.

36 Ṣaḥīḥ al-Bukhārī (6007) și Muslim (2982).

# Gelozia ocrotitoare față de femeia musulmană

Una dintre formele minunate ale cinstirii femeii musulmane în Islam este gelozia ocrotitoare față de onoarea celor apropiați, pe care a sădit-o în sufletele musulmanilor. Este o trăsătură măreață și o însușire aleasă a inimii bărbatului musulman, care îl îndeamnă să aibă grijă de femeile din familia sa, să le ocrotească, să le păzească onoarea și demnitatea și să le ferească de afișarea podoabelor, de descoperire și de amestecul cu bărbații.[37]

Islamul socotește apărarea onoarei și grija geloasă pentru familie o luptă pentru care se varsă sânge și se jertfește viața, iar celui care o împlinește îi dă răsplata unui martir în Rai. Saʿīd ibn Zayd, Allah să fie mulțumit de el, a spus:

سمعت رسول الله ﷺ يقول: من قتل دون ماله فهو شهيد، ومن قتل دون دمه فهو شهيد، ومن قتل دون دينه فهو شهيد، ومن قتل دون أهله فهو شهيد

*„L-am auzit pe Trimisul lui Allah ﷺ spunând: «Cel care este ucis apărându-și averea este martir. Cel care este ucis apărându-și viața este martir. Cel care este ucis apărându-și religia este martir. Iar cel care este ucis apărându-și familia este martir.»”*

37 A se vedea Muḥammad ibn Aḥmad Ismāʿīl al-Muqaddim, ʿAwdat al-ḥijāb, partea a treia, pp. 114–122.

Într-o altă formulare:

من مات دون عرضه فهو شهيد

*„Cel care moare apărându-și onoarea este martir.”*[38]

Mai mult, Islamul socotește gelozia ocrotitoare parte din însăși purtarea credinței. Al-Mughīrah ibn Shuʿbah, Allah să fie mulțumit de el, a relatat că Saʿd ibn ʿUbādah a spus:

لو رأيت رجلًا مع امرأتي لضربته بالسيف غير مصفح

*„Dacă aș vedea un bărbat cu soția mea, l-aș lovi cu tăișul sabiei, nu cu latul ei!”*

Aceste cuvinte au ajuns la Trimisul lui Allah ﷺ, care a spus:

أتعجبون من غيرة سعد؟ لأنا أغير منه، والله أغير مني، ومن أجل غيرة الله حرم الفواحش ما ظهر منها وما بطن

*„Vă mirați de gelozia lui Saʿd? Eu sunt mai gelos decât el, iar Allah este mai gelos decât mine. Din pricina geloziei Sale, Allah a oprit faptele rușinoase, atât pe cele vădite, cât și pe cele ascunse.”*

Hadithul este consemnat de amândoi.[39]

38 Relatat de Abū Dāwūd (4772) și al-Tirmidhī (1420).

39 Ṣaḥīḥ al-Bukhārī (6846) și Muslim (1499).

Abū Hurayrah, Allah să fie mulțumit de el, a relatat că Trimisul lui Allah ﷺ a spus:

إن الله يغار، وإن المؤمن يغار، وإن من غيرة الله أن يأتي المؤمن ما حرم الله عليه

*„Allah este gelos, iar credinciosul este gelos. Gelozia lui Allah se arată când credinciosul săvârșește ceea ce Allah i-a oprit."*

Hadithul este consemnat de amândoi.[40]

Opusul celui care își păzește gelos onoarea este cel care îngăduie răul rușinos în familia sa, fără să simtă nicio grijă geloasă pentru ea. Islamul cuprinde o amenințare aspră pentru un asemenea om.

ʿAbd Allāh ibn ʿUmar, Allah să fie mulțumit de amândoi, a relatat că Trimisul lui Allah ﷺ a spus:

ثلاثة لا ينظر الله عز وجل إليهم يوم القيامة: العاق لوالديه، والمرأة المترجلة، والديوث

*„Trei sunt cei spre care Allah, Atotputernicul și Mărețul, nu va privi în Ziua Învierii: cel nesupus părinților săi, femeia care imită bărbații și cel care îngăduie răul rușinos în familia sa."*

Relatat de Aḥmad și de alții.[41]

Istoria este plină de întâmplări grăitoare, care arată cât de puternică era grija geloasă a musulmanilor pentru femeile din familiile lor și câtă însemnătate dădeau acestui lucru măreț.

40 Ṣaḥīḥ al-Bukhārī (5223) și Muslim (2761).

41 Musnad Aḥmad, 2/134, 69, 128.

Printre întâmplările uimitoare se numără cea consemnată de Ibn al-Jawzī în cartea sa al-Muntaẓam, de la Muḥammad ibn Mūsā, judecătorul. Acesta a spus:

حضرت مجلس موسى بن إسحاق القاضي بالري سنة ست وثمانين ومائتين. فتقدمت امرأة فادعى وليها على زوجها خمسمائة دينار مهراً، فأنكر. فقال القاضي: شهودك. قال: قد أحضرتهم، فاستدعى بعض الشهود أن ينظر إلى المرأة ليشير إليها في شهادته، فقام الشاهد وقال للمرأة: قومي، فقال الزوج: تفعلون ماذا؟ قال: ينظرون إلى امرأتك وهي مسفرة لتصح عندهم معرفتها. فقال الزوج: فإني أشهد القاضي أن لها علي هذا المهر الذي تدعيه ولا يسفر عن وجهها. فأخبرت المرأة بما كان من زوجها، فقالت: فإني أشهد القاضي بأني قد وهبت له هذا المهر. وأبرأته منه في الدنيا والآخرة

*„Am fost de față la adunarea judecătorului Mūsā ibn Isḥāq, în Rayy, în anul 286. O femeie s-a înfățișat, iar reprezentantul ei a cerut de la soț cinci sute de dinari drept dar de nuntă. Soțul a tăgăduit, iar judecătorul l-a întrebat pe reprezentant: «Ai martori?» El a răspuns: «I-am adus.» Unii dintre martori au cerut să o vadă pe femeie, ca să o recunoască pentru mărturia*

*lor. Martorul s-a ridicat și i-a spus femeii: «Ridică-te!» Soțul a întrebat: «Ce faceți?» I s-a răspuns: «Vor să o vadă pe soția ta cu fața descoperită, ca să o recunoască.» Atunci soțul a spus: «Îl iau pe judecător ca martor că îi datorez darul de nuntă pe care îl cere, dar să nu își descopere fața!» Femeii i s-a spus ce făcuse soțul ei, iar ea a zis: «Îl iau pe judecător ca martor că îi dăruiesc acest dar de nuntă și îl dezleg de el în această lume și în Viața de Apoi!»"*

Judecătorul a spus:

يكتب هذا في مكارم الأخلاق

*„Aceasta trebuie consemnată între faptele de aleasă purtare."*[42]

Da, trebuie consemnată între faptele de aleasă purtare, între cele mai nobile deprinderi și cele mai înalte valori. Cât de departe este de ea cel care nu dă nicio însemnătate celor aflate în grija sa și nu simte față de familia sa nimic din aceste valori nobile și însușiri alese!

42 Ibn al-Jawzī, al-Muntaẓam, 12/403.

# Islamul, izbăvitorul femeii

Cel care privește starea femeii musulmane sub ocrotirea învățăturilor alese și a îndrumărilor măreațe ale Islamului constată că Islamul o izbăvește din ghearele josniciei și o scapă din mocirla stricăciunii. Sub ocrotirea și grija lui, ea trăiește în curăție și castitate, în acoperire și sfială, ocrotită și cu rang înalt, cu purtare aleasă, caracter nobil și multă sfială, departe de joaca lupilor, de atacurile desfrânaților și de uneltirile răufăcătorilor. Comparând starea femeii în vremea neștiinței cu starea ei în Islam, acest adevăr se vede limpede.
Al-Bukhārī a relatat în Ṣaḥīḥ-ul său de la ʿUrwah ibn al-Zubayr că ʿĀ'ishah, Allah să fie mulțumit de ea, soția Profetului ﷺ, i-a spus:

أن النكاح في الجاهلية كان على أربعة أنحاء: فنكاح منها نكاح الناس اليوم، يخطب الرجل إلى الرجل وليته أو ابنته فيصدقها ثم ينكحها

*„Căsătoria în vremea neștiinței avea patru forme. Una era căsătoria pe care o încheie oamenii și astăzi: bărbatul îi cerea altui bărbat mâna celei aflate în grija lui sau a fiicei lui, îi dădea darul de nuntă, apoi se căsătorea cu ea.*

ونكاح آخر كان الرجل يقول لامرأته إذا طهرت من طمثها: أرسلي إلى فلان فاستبضعي منه، ويعتزلها زوجها ولا يمسها أبدًا حتى يتبين حملها من ذلك الرجل الذي تستبضع منه، فإذا تبين حملها أصابها زوجها إذا أحب، وإنما يفعل ذلك رغبة في نجابة الولد، فكان هذا النكاح نكاح الاستبضاع

*O altă formă era cea în care bărbatul îi spunea soției sale, după ce se curăța de menstruație: «Trimite după cutare și caută să rămâi însărcinată de la el!» Soțul ei se ținea departe de ea și nu o atingea deloc până când sarcina de la acel bărbat devenea vădită. După ce se vedea că era însărcinată, soțul ei se putea apropia de ea, dacă dorea. El făcea aceasta din dorința de a avea un copil de neam ales. Această formă de căsătorie se numea căsătoria istibḍāʿ.*

ونكاح آخر يجتمع الرهط ما دون العشرة، فيدخلون على المرأة كلهم يصيبها، فإذا حملت ووضعت ومر ليال بعد أن تضع حملها أرسلت إليهم، فلم يستطع رجل منهم أن يمتنع، حتى يجتمعوا عندها تقول لهم: قد عرفتم الذي كان من أمركم، وقد ولدت، فهو ابنك يا فلان، تسمي من أحبت باسمه، فيلحق به ولدها، ولا يستطيع أن يمتنع عنه الرجل

*Într-o altă formă de căsătorie, se aduna un grup de mai puțin de zece bărbați, toți se apropiau de femeie și fiecare avea legături cu ea. Dacă rămânea însărcinată și năștea, după câteva nopți de la naștere trimitea după ei. Niciunul nu putea refuza să vină. Când se adunau, ea le spunea: «Știți ce ați făcut. Am născut, iar acesta este fiul tău, cutare!» Numea pe cine voia, iar copilul îi era atribuit acelui bărbat și el nu putea refuza.*

والنكاح الرابع يجتمع الناس الكثيرون، فيدخلون على المرأة لا تمنع من جاءها وهن البغايا، كن ينصبن على أبوابهن الرايات تكون علمًا، فمن أرادهن دخل عليهن، فإذا حملت إحداهن ووضعت حملها جمعوا لها ودعوا لهم القافة، ثم ألحقوا ولدها بالذي يرون، فالتاطته به، ودعي ابنه لا يمتنع من ذلك

*A patra formă de căsătorie era cea în care mulți oameni se adunau și se apropiau de o femeie care nu refuza pe nimeni. Acestea erau prostituatele: puneau la ușile lor steaguri drept semn, iar cine voia se apropia de ele. Când una dintre ele rămânea însărcinată și năștea, bărbații erau adunați pentru ea și erau chemați cei care recunoșteau înrudirea după asemănarea fizică. Aceștia îi atribuiau copilul celui pe care îl socoteau ei, iar copilul era legat de el și era numit fiul lui; nu putea refuza aceasta.*

فلما بعث محمد ﷺ بالحق هدم نكاح الجاهلية كله إلا نكاح الناس اليوم

*Când Muḥammad ﷺ a fost trimis cu adevărul, a desființat toate căsătoriile din vremea neștiinței, afară de căsătoria pe care o încheie oamenii astăzi."*[43]

43 Relatat de al-Bukhārī (5127).

كانت المرأة تشترى وتباع كالبهيمة والمتاع، وكانت تكره على الزواج وعلى البغاء، وكانت تورث ولا ترث، وكانت تملك ولا تملك، وكان أكثر الذين يملكونها يحجرون عليها التصرف فيما تملكه بدون إذن الرجل، وكانوا يرون للزوج الحق في التصرف بمالها من دونها، وقد اختلف الرجال في بعض البلاد في كونها إنسانًا ذات نفس وروح خالدة كالرجل أم لا؟ وفي كونها تلقن الدين وتصح منها العبادة أم لا؟ وفي كونها تدخل الجنة أو الملكوت في الآخرة أم لا؟ فقرر أحد المجامع في رومية أنها حيوان نجس لا روح له ولا خلود، ولكن يجب عليها العبادة والخدمة، وأن يكم فمها كالبعير والكلب العقور لمنعها من الضحك والكلام؛ لأنها أحبولة الشيطان. وكانت أعظم الشرائع تبيح للوالد بيع ابنته، وكان بعض العرب يرون أن للأب الحق في قتل

بنته، بل في وأدها (دفنها حية) أيضًا، وكان منهم من يرى أنه لا قصاص على الرجل في قتل المرأة ولا دية

*„Femeia era cumpărată și vândută precum vitele și bunurile, era silită să se căsătorească și să se prostitueze, era moștenită și nu moștenea, era stăpânită și nu stăpânea. Mulți dintre cei care o stăpâneau nu o lăsau să dispună nici de ceea ce avea fără îngăduința bărbatului, iar ei socoteau că soțul are dreptul să dispună de averea ei fără ea. În unele țări, bărbații s-au întrebat dacă este o ființă omenească având suflet și spirit nemuritor, asemenea bărbatului, dacă poate primi religia și dacă adorarea ei este valabilă, dacă intră în Rai sau în împărăția Vieții de Apoi. Unul dintre sinoadele de la Roma a hotărât că este un animal necurat, fără spirit și fără nemurire, dar că trebuie să adore și să slujească. Trebuia să i se pună botniță, precum cămilei și câinelui care mușcă, pentru a o opri să râdă și să vorbească, fiindcă ar fi unealta Șeitanului. Chiar și cele mai mari legiuiri îi îngăduiau tatălui să își vândă fiica. Unii arabi socoteau că tatăl are dreptul să își ucidă fiica, chiar să o îngroape de vie. Unii socoteau că bărbatul nu este supus talionului dacă ucide o femeie și nici nu datorează despăgubire pentru uciderea ei."*[44]

Acestea se adaugă celorlalte forme de nedreptate și asuprire pe care femeia le îndura și a căror amărăciune o gusta.

Până astăzi, în afara ocrotirii Islamului, femeia continuă să îndure forme grele de tristețe neîntreruptă și de șocuri cumplite. Unele femei ajung să își dorească să fie tratate așa cum este tratată femeia musulmană.

44 Muḥammad Rashīd Riḍā, Ḥuqūq al-nisāʾ fī al-Islām, p. 6.

Iată ce spune cunoscuta scriitoare Miss Atrūd:

لأن يشتغل بناتنا في البيوت خوادم أو كالخوادم خير وأخف بلاء من اشتغالهن في المعامل، حيث تصبح البنت ملوثة بأدران تذهب برونق حياتها إلى الأبد، ألا ليت بلادنا كبلاد المسلمين فيها الحشمة والعفاف والطهارة، ردء الخادمة والرقيق يتنعمان بأرغد عيش ويعاملان كما يعامل أولاد البيت، ولا تمس الأعراض بسوء. نعم إنه لعار على بلاد الإنكليز أن تجعل بناتها مثلًا للرذائل بكثرة مخالطة الرجال، فما بالنا لا نسعى وراء ما يجعل البنت تعمل على ما يوافق فطرتها الطبيعية من القيام في البيت، وترك أعمال الرجال للرجال سلامة لشرفها

*„Ar fi mai bine și un rău mai mic ca fiicele noastre să lucreze în case ca slujitoare sau asemenea slujitoarelor decât să lucreze în fabrici, unde fata ajunge întinată, iar strălucirea vieții ei se pierde pentru totdeauna. De-ar fi și țara noastră asemenea țărilor musulmanilor, unde pudoarea, castitatea și curăția sunt o pavăză pentru slujitoare și rob: amândoi se bucură de un trai îmbelșugat, fiind tratați asemenea copiilor casei, fără să li se atingă onoarea! Da, este o rușine pentru țara Angliei să își facă fiicele pildă de vicii prin mulțimea amestecului lor cu bărbații. De ce nu căutăm ceea ce le-ar face pe fete să lucreze potrivit firii*

*lor înnăscute, îngrijind casa, și să lase lucrările bărbaților în seama bărbaților, păstrându-și astfel onoarea?”*[45]

Scriitoarea Lady Cook spune în ziarul Echo:

إن الاختلاط يألفه الرجال، ولهذا طمعت المرأة فيما يخالف فطرتها، وعلى قدر كثرة الاختلاط تكون كثرة أولاد الزنا، وهنا البلاء العظيم على المرأة، فالرجل الذي علقت منه يتركها وشأنها تتقلب على مضجع الفاقة والعناء، وتذوق مرارة الذل والمهانة والاضطهاد، بل الموت أيضًا، أما الفاقة فلأن الحمل وثقله والوحم ودواره من موانع الكسب الذي تحصل به قوتها، وأما العناء فهو أن تصبح شريرة حائرة لا تدري ماذا تصنع بنفسها، وأما الذل والعار فأي عار بعد، وأما الموت فكثيرًا ما تبخع نفسها بالانتحار وغيره. هذا والرجل لا يلم به شيء من ذلك، وفوق هذا كله تكون المرأة هي المسؤولة وعليها التبعة، مع أن عوامل الاختلاط كانت

45 Cuvinte publicate în ziarul Eastern Mail la 10 mai 1901, după Muḥammad Rashīd Riḍā, Ḥuqūq al-nisāʾ fī al-Islām, p. 76.

من الرجل. أما آن لنا أن نبحث عما يخفف - إذا لم نقل عما يزيل - هذه المصائب العائدة بالعار على المدنية الغربية؟ أما آن لنا أن نتخذ طرقًا تمنع قتل ألوف الألوف من الأطفال الذين لا ذنب لهم، بل الذنب على الرجل الذي أغرى المرأة المجبولة على رقة القلب المقتضي تصديق ما يوسوس به الرجل من الوعود ويمني من الأماني، حتى إذا قضى منها وطرًا تركها وشأنها تقاسي العذاب الأليم...

*„Bărbații preferă amestecul cu femeile. De aceea, femeia râvnește la ceea ce se împotrivește firii sale. Cu cât amestecul este mai mare, cu atât este mai mare numărul copiilor născuți din desfrâu. Aici se află marea nenorocire a femeii: bărbatul de la care a rămas însărcinată o lasă în voia sorții, iar ea se zbate pe patul sărăciei și al suferinței, gustând amărăciunea umilirii, înjosirii și asupririi, ba chiar și a morții. Sărăcia vine fiindcă sarcina, greutatea ei, poftele și amețelile ei o împiedică să câștige cele necesare traiului. Suferința vine fiindcă ajunge o femeie cu purtări rele, dezorientată, care nu știe ce să facă. Cât despre umilire și rușine, ce rușine ar putea fi mai mare? Iar moartea vine fiindcă adesea își ia viața prin sinucidere sau altfel. Bărbatului nu îi pasă de nimic din toate acestea. Mai mult, femeia poartă răspunderea și asupra ei cade necazul, deși pricinile amestecului au venit de la bărbat. Nu a venit oare vremea să căutăm ceea ce ar ușura, dacă nu ar înlătura, aceste nenorociri care rușinează civilizația occidentală? Nu a venit oare*

*vremea să luăm măsuri care să oprească uciderea a mii și mii de copii nevinovați? Vina nu este a lor, ci a bărbatului care a amăgit femeia, prin firea ei cu inima simțitoare, făcând-o să creadă făgăduielile pe care i le șoptește și hrănind-o cu speranțe, până când, după ce își împlinește pofta, o părăsește și o uită, lăsând-o să îndure chinul dureros…”*[46]

Astfel, asupra femeii se succed felurite rele, vătămări și asupriri. Ea îndură chinul dureros și înghite amărăciunea vieții, dorindu-și să fie izbăvită de toate acestea, pentru a duce o viață dreaptă, potrivită firii, alcătuirii și însușirilor sale înnăscute. Islamul rămâne singurul izbăvitor al femeii, cel care o scapă de toate acestea și îi aduce cinste, tihnă și liniște.

46 Muḥammad Rashīd Riḍā, Ḥuqūq al-nisāʾ fī al-Islām, pp. 77–78.

# Ocrotirea femeii în Islam

Islamul a stabilit pentru femeie reguli amănunțite prin care își păstrează curăția sufletului, castitatea și onoarea. I-a poruncit acoperirea, a îndemnat-o să rămână în casă și i-a oprit afișarea podoabelor și descoperirea, ieșirea parfumată și amestecul cu bărbații, alături de alte reguli mărețe. Toate acestea i-au fost poruncite numai pentru a o ocroti de înjosire, a o păzi de rău și stricăciune și a o înveșmânta în curăție și castitate. În cumpăna Islamului, ea este o perlă prețioasă și un giuvaier ales, păzită de orice vătămare și ocrotită de orice josnicie.

În cele ce urmează vom privi pe scurt cele mai importante dintre aceste reguli și deprinderi:

**1. Acoperirea.**

Femeia își acoperă întregul trup și podoaba în fața bărbaților străini. Allah Preaînaltul spune:

﴿يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ قُل لِّأَزۡوَٰجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَآءِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ يُدۡنِينَ عَلَيۡهِنَّ مِن جَلَٰبِيبِهِنَّۚ ذَٰلِكَ أَدۡنَىٰٓ أَن يُعۡرَفۡنَ فَلَا يُؤۡذَيۡنَۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورٗا رَّحِيمٗا﴾

*„O, Profetule! Spune-le soțiilor tale, fiicelor tale și femeilor credincioșilor să își tragă peste ele veșmintele de deasupra. Astfel vor fi mai lesne recunoscute și nu vor fi necăjite. Allah este Iertător, Îndurător."*

(Coran, al-Aḥzāb 33:59)

El mai spune:

﴿وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَٰعًا فَسْـَٔلُوهُنَّ مِن وَرَآءِ حِجَابٍ ۚ ذَٰلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ ۚ وَمَا كَانَ لَكُمْ أَن تُؤْذُوا۟ رَسُولَ ٱللَّهِ وَلَآ أَن تَنكِحُوٓا۟ أَزْوَٰجَهُۥ مِنۢ بَعْدِهِۦٓ أَبَدًا ۚ إِنَّ ذَٰلِكُمْ كَانَ عِندَ ٱللَّهِ عَظِيمًا﴾

*„Când le cereți ceva, cereți-le din spatele unei perdele. Aceasta este mai curat pentru inimile voastre și pentru inimile lor. Nu vă este îngăduit să Îl necăjiți pe Trimisul lui Allah și nici să vă căsătoriți vreodată cu soțiile sale după el. Acesta ar fi un lucru cumplit înaintea lui Allah."*

(Coran, al-Aḥzāb 33:53)

**2. Să nu iasă decât pentru o nevoie.**

Allah Preaînaltul spune:

﴿وَقَرْنَ فِى بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ ٱلْجَٰهِلِيَّةِ ٱلْأُولَىٰ﴾

*„Stați în casele voastre și nu vă afișați podoabele așa cum se făcea în vremea de demult a neștiinței!"*

(Coran, al-Aḥzāb 33:33)

Al-Tirmidhī a relatat în Sunan-ul său că Profetul ﷺ a spus:

المرأة عورة، فإذا خرجت استشرفها الشيطان

*„Femeia este de acoperit; când iese, Șeitan o urmărește cu privirea."*[47]

**3. Să nu își înmoaie glasul când are nevoie să vorbească cu cineva.**
Allah Preaînaltul spune:

﴿فَلَا تَخْضَعْنَ بِٱلْقَوْلِ فَيَطْمَعَ ٱلَّذِى فِى قَلْبِهِۦ مَرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوفًا﴾

*„Nu vă înmuiați glasul, ca să nu râvnească cel în a cărui inimă este o boală, ci spuneți vorbe cuviincioase!"*

(Coran, al-Aḥzāb 33:32)

**4. Să nu stea singură cu un bărbat străin.**
În cele două culegeri Ṣaḥīḥ, Ibn ʿAbbās, Allah să fie mulțumit de amândoi, a relatat că Profetul ﷺ a spus:

لا يخلون رجل بامرأة إلا مع ذي محرم

*„Un bărbat să nu stea singur cu o femeie decât în prezența unei rude maḥram."*[48]

**5. Să nu se amestece cu bărbații.**

47 Sunan al-Tirmidhī (1173).
48 Ṣaḥīḥ al-Bukhārī (5233) și Muslim (1341).

Într-un hadith autentic, Profetul ﷺ a spus:

خير صفوف النساء آخرها، وشرها أولها

*„Cele mai bune rânduri ale femeilor sunt ultimele, iar cele mai rele sunt primele."*[49]

Aceasta se spune despre moschee; cu atât mai mult despre alte locuri!

Amestecul cu bărbații are numeroase primejdii și multe urmări vătămătoare; am pomenit deja unele dintre ele.

**6. Să nu călătorească decât însoțită de o rudă maḥram.**
În Ṣaḥīḥ Muslim, Abū Hurayrah, Allah să fie mulțumit de el, a relatat că Profetul ﷺ a spus:

لا يحل لامرأة أن تسافر إلا ومعها ذو محرم منها

*„Nu îi este îngăduit unei femei să călătorească fără să fie însoțită de o rudă maḥram."*[50]

**7. Să nu își parfumeze hainele când iese.**
Muslim a relatat în Ṣaḥīḥ-ul său că Profetul ﷺ a spus:

إذا شهدت إحداكن المسجد فلا تمس طيباً

*„Când una dintre voi merge la moschee, să nu se parfumeze."*[51]

49 Relatat de Muslim (440).
50 Ṣaḥīḥ Muslim (1338).
51 Ṣaḥīḥ Muslim (443).

Imamul Aḥmad a relatat că Profetul ﷺ a spus:

أيما امرأة استعطرت ثم خرجت، فمرت على قوم ليجدوا ريحها فهي زانية، وكل عين زانية

*„Orice femeie care se parfumează, apoi iese și trece pe lângă oameni ca aceștia să îi simtă parfumul este o femeie care desfrânează; și fiecare ochi desfrânează."*[52]

**8. Să nu încerce să atragă privirile bărbaților străini.**
Allah Preaînaltul spune:

﴿وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِن زِينَتِهِنَّ﴾

*„Să nu bată din picioare ca să se afle ceea ce ascund din podoaba lor."*

(Coran, al-Nūr 24:31)

**9. Să își coboare privirea dinspre bărbații străini.**
Allah Preaînaltul spune:

﴿وَقُل لِّلْمُؤْمِنَٰتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَٰرِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ﴾

*„Și spune-le credincioaselor să își coboare privirile și să își păzească părțile intime!"*

(Coran, al-Nūr 24:31)

**10. Să stăruie în ascultarea și adorarea Domnului său.**

52 Musnad Aḥmad, 4/414, 418.

Allah Preaînaltul spune:

﴿وَأَقِمْنَ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتِينَ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَطِعْنَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ ۚ إِنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنكُمُ ٱلرِّجْسَ أَهْلَ ٱلْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا﴾

*„Împliniți rugăciunea, dați dania și ascultați de Allah și de Trimisul Său! Allah voiește doar să îndepărteze de la voi întinarea, o, voi, cei ai Casei, și să vă curățească pe deplin."*

(Coran, al-Aḥzāb 33:33)

Toate aceste reguli, precum și celelalte din Carte și din Sunnah privitoare la femeia musulmană, sunt o pavăză pentru ea și o strajă a onoarei și demnității sale.

De aceea, binefacerea lui Allah asupra femeii musulmane este măreață, iar darul Lui pentru ea este nespus de mare. În Islam, i-a pregătit pricinile fericirii, ocrotirea virtuții, paza castității și întărirea demnității sale. A îndepărtat de ea stricăciunile și relele, ca să rămână cu suflet curat, cu purtare neprihănită și ocrotită, păzită de locurile dezgolirii și înjosirii și de pricinile abaterii, rătăcirii și destrămării morale.

Da, Islamul a cinstit femeia musulmană cu cea mai mare cinstire, a ocrotit-o în cel mai bun chip și i-a asigurat o viață demnă. Semnul ei este acoperirea și castitatea, veșmântul ei este curăția, iar stindardul ei, răspândirea bunei purtări și întărirea moralei. Țelul ei este păstrarea onoarei și ocrotirea virtuții. Femeia musulmană va rămâne ocrotită, cu rang înalt și cu purtare aleasă, câtă vreme se ține de religia sa, păzește poruncile Domnului ei, se supune Profetului ei ﷺ, își supune fața lui Allah și se pleacă înaintea Legii și hotărârii Sale cu tihnă, încredere și liniște. Astfel dobândește fericire și tihnă în această lume, precum și răsplată măreață și îmbelșugată în Ziua Învierii.

Într-un hadith, Profetul ﷺ a spus:

إذا صلت المرأة خمسها، وصامت شهرها، وحصنت فرجها، وأطاعت بعلها، دخلت من أي أبواب الجنة شاءت

*„Dacă femeia își împlinește cele cinci rugăciuni, postește luna ei, își păzește castitatea și își ascultă soțul, intră prin oricare dintre porțile Raiului dorește."*

Ibn Ḥibbān l-a consemnat în Ṣaḥīḥ-ul său de la Abū Hurayrah, Allah să fie mulțumit de el.[53]
Imamul Aḥmad a relatat de la ʿAbd al-Raḥmān ibn ʿAwf, Allah să fie mulțumit de el, că Profetul ﷺ a spus:

إذا صلت المرأة خمسها، وصامت شهرها، وحفظت فرجها، وأطاعت زوجها قيل لها: ادخلي الجنة من أي أبواب الجنة شئت

*„Dacă femeia își împlinește cele cinci rugăciuni, postește luna ei, își păzește castitatea și își ascultă soțul, i se va spune: «Intră în Rai prin oricare dintre porțile Raiului dorești!»"*[54]

53 Al-Iḥsān fī taqrīb Ṣaḥīḥ Ibn Ḥibbān (4163).
54 Musnad Aḥmad, 1/191.

Fericită este femeia musulmană pentru această făgăduință aleasă și acest mare har, dacă își trăiește viața împlinind această îndrumare și nu îi ia în seamă pe oamenii fără rost care cheamă la fapta rușinoasă și la ispită:

﴿وَٱللَّهُ يُرِيدُ أَن يَتُوبَ عَلَيۡكُمۡ وَيُرِيدُ ٱلَّذِينَ يَتَّبِعُونَ ٱلشَّهَوَٰتِ أَن تَمِيلُواْ مَيۡلًا عَظِيمًا﴾

*„Allah voiește să primească întoarcerea voastră cu căință, iar cei care urmează poftele voiesc să vă abateți cu o abatere mare.”*

(Coran, al-Nisāʾ 4:27)

Este cu adevărat dureros că, în aceste vremuri, femeia musulmană este ținta unor atacuri cumplite, a unor uneltiri pline de ură și a unor planuri păcătoase care urmăresc să îi nimicească castitatea, să îi sfâșie onoarea, să îi dărâme demnitatea, să îi îngroape virtutea, să îi zdruncine religia și credința și să o alăture șirului prostituatelor și femeilor desfrânate. Acestea se fac prin canale de televiziune distrugătoare, prin reviste deșănțate și prin preocuparea ei cu felurite haine care acoperă și totuși dezgolesc. I se ațâță inima să le iubească și să le imite pe cele nemusulmane care umblă pe pământ fără o credință care să le oprească, fără un caracter care să le înfrâneze și fără o bună purtare care să le țină în frâu. Prin acestea, ea este târâtă la respingerea Legii, la urmarea josniciei și la îndepărtarea de izvoarele castității și virtuții. Allah să nu le îngăduie să împlinească ceea ce urmăresc!

# O declarație importantă

În vreme ce unii oameni cu suflete bolnave și robi ai poftelor nu dau nicio însemnătate regulilor Legii și hotarelor care trebuie păzite, prin care femeia își dobândește demnitatea și îi sunt asigurate cinstea și fericirea, și pretind pentru ea drepturi închipuite și libertăți pătimașe, ei o târăsc pe căi ale căror urmări nu le cunoaște și în prăpăstii ale căror rele și primejdii nu le știe. O fac sub stindarde strălucitoare și lozinci ademenitoare, folosindu-se de sentimentele femeii, de iuțeala cu care răspunde și de vederea ei mărginită asupra urmărilor.
În aceeași vreme, cuvintele învățaților care dau sfat sincer, ale propovăduitorilor sinceri și ale celor care îndeamnă la bine, păzind gelos onoarea, o țin pe femeie departe de căderea în aceste prăpăstii și de rostogolirea pe aceste căi. Ele îi păstrează demnitatea, pentru ca ea să rămână ocrotită, cu cinstea păzită și purtare frumoasă, departe de întinarea stricăciunii. Unul dintre cele mai folositoare texte pe care le putem reda aici este declarația Comitetului Permanent pentru Cercetare Științifică și Fatwa, emisă în această privință la 25 muḥarram 1420 AH. Textul ei este următorul:

الحمد لله والصلاة والسلام على رسول الله، وعلى آله وصحبه ومن اهتدى بهداه وبعد:

*„Lauda Îi aparține lui Allah, iar pacea și binecuvântarea să fie asupra Trimisului lui Allah, asupra familiei, companionilor și celor care îi urmează călăuzirea.*

فمما لا يخفى على كل مسلم بصير بدينه ما تعيشه المرأة المسلمة تحت ظلال الإسلام - وفي هذه البلاد خصوصًا - من كرامة وحشمة وعمل لائق بها، ونيل لحقوقها الشرعية التي أوجبها الله لها، خلافًا لما كانت تعيشه في الجاهلية، وتعيشه الآن في بعض المجتمعات المخالفة لآداب الإسلام من تسيب وضياع وظلم

*Orice musulman care își cunoaște limpede religia vede cinstea, pudoarea și munca potrivită de care femeia musulmană are parte sub ocrotirea Islamului, în aceste ținuturi în mod deosebit, precum și împlinirea drepturilor legiuite pe care Allah i le-a rânduit. Este altceva decât trăia în vremea neștiinței și decât trăiește acum în unele societăți care se împotrivesc bunei purtări islamice, unde este lăsată fără frâu, pierdută și nedreptățită.*

وهذه نعمة نشكر الله عليها، ويجب علينا المحافظة عليها، إلا أن هناك فئات من الناس ممن تلوثت ثقافتهم بأفكار الغرب، لا يرضيهم هذا الوضع المشرف الذي تعيشه المرأة في بلادنا من حياء، وستر، وصيانة، ويريدون أن تكون مثل المرأة في البلاد الكافرة والبلاد العلمانية، فصاروا يكتبون في الصحف، ويطالبون باسم المرأة بأشياء نتلخص في:

*Aceasta este o binefacere pentru care Îi mulțumim lui Allah și pe care trebuie să o păstrăm. Există însă oameni a căror cultură s-a întinat cu ideile Occidentului și care nu sunt mulțumiți de această stare onorabilă de pudoare, acoperire și ocrotire a femeii în țara noastră. Ei vor ca ea să fie asemenea femeii din țările necredincioase și din țările laice. Au început să scrie în ziare și să ceară, în numele femeii, lucruri care se rezumă astfel:*

١ - هتك الحجاب الذي أمرها الله به في قوله:

***1. Înlăturarea acoperirii pe care Allah i-a poruncit-o**, prin cuvintele Sale:*

﴿يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ قُل لِّأَزۡوَٰجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَآءِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ يُدۡنِينَ عَلَيۡهِنَّ مِن جَلَٰبِيبِهِنَّۚ ذَٰلِكَ أَدۡنَىٰٓ أَن يُعۡرَفۡنَ فَلَا يُؤۡذَيۡنَۗ﴾

*«O, Profetule! Spune-le soțiilor tale, fiicelor tale și femeilor credincioșilor să își tragă peste ele veșmintele de deasupra. Astfel vor fi mai lesne recunoscute și nu vor fi necăjite.»*

(Coran, al-Aḥzāb 33:59)

وقوله:

*Și prin cuvintele Sale:*

﴿وَإِذَا سَأَلۡتُمُوهُنَّ مَتَٰعٗا فَسۡـَٔلُوهُنَّ مِن وَرَآءِ حِجَابٖۚ ذَٰلِكُمۡ أَطۡهَرُ لِقُلُوبِكُمۡ وَقُلُوبِهِنَّۚ﴾

*«Când le cereți ceva, cereți-le din spatele unei perdele. Aceasta este mai curat pentru inimile voastre și pentru inimile lor.»*

(Coran, al-Aḥzāb 33:53)

وقوله تعالى:

*Și prin cuvintele Sale:*

﴿وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَىٰ جُيُوبِهِنَّ﴾

*«Să își tragă vălurile peste deschizăturile veșmintelor de la piept.»*

(Coran, al-Nūr 24:31)

وقول عائشة رضي الله عنها في قصة تخلفها عن الركب ومرور صفوان بن معطل رضي الله عنه عليها وتخميرها لوجهها لما أحست به قالت: وكان قد رآني قبل الحجاب

*La fel, prin cuvintele ʿĀʾishei, Allah să fie mulțumit de ea, despre rămânerea ei în urma caravanei și trecerea lui Ṣafwān ibn al-Muʿaṭṭal, Allah să fie mulțumit de el, pe lângă ea și despre acoperirea feței când și-a dat seama că este acolo: «El mă văzuse înainte de porunca acoperirii.»*

وقولها: كنا مع النبي ﷺ ونحن محرمات فإذا مر بنا الرجال سدلت إحدانا خمارها على وجهها فإذا جاوزونا كشفناه

*De asemenea, prin cuvintele ei: «Eram cu Profetul ﷺ în stare de consacrare pentru pelerinaj. Când bărbații treceau pe lângă noi, fiecare dintre noi își cobora vălul peste față, iar după ce treceau îl descopeream.»*

إلى غير ذلك، مما يدل على وجوب الحجاب على المرأة المسلمة من الكتاب والسنة، ويريد هؤلاء منها أن تخالف كتاب ربها وسنة نبيها، وتصبح سافرة يتمتع بالنظر إليها كل طامع وكل من في قلبه مرض

*Acestea și alte texte din Carte și din Sunnah arată obligația acoperirii femeii musulmane. Acești oameni vor ca ea să se împotrivească Cărții Domnului ei și Sunnei Profetului ei, să își descopere fața și oricine o dorește sau are o boală în inimă să se bucure privind-o.*

٢ - ويطالبون بأن تمكن المرأة من قيادة السيارة رغم ما يترتب على ذلك من مفاسد، وما يعرضها له من مخاطر لا تخفى على ذي بصيرة

***2. Ei cer să i se îngăduie femeii să conducă automobilul**, în ciuda stricăciunilor care decurg din aceasta și a primejdiilor la care o expune, care nu îi sunt ascunse omului cu discernământ.*

٣ - ويطالبون بتصوير وجه المرأة ووضع صورتها في بطاقة خاصة بها تتداولها الأيدي، ويطمع فيها كل من في قلبه مرض، ولا شك أن ذلك وسيلة إلى كشف الحجاب

***3. Cer fotografierea chipului femeii și punerea fotografiei sale pe un act propriu**, care să treacă din mână în mână și să o facă obiectul dorinței celor cu inima bolnavă. Fără îndoială, aceasta este o cale către înlăturarea acoperirii.*

٤ - ويطالبون باختلاط المرأة والرجال، وأن تتولى الأعمال التي هي من اختصاص الرجال، وأن تترك عملها اللائق بها والمتلائم مع فطرتها وحشمتها، ويزعمون أن في اقتصارها على العمل اللائق بها تعطيلًا لها

***4. Cer amestecul femeii cu bărbații și ocuparea de către ea a lucrărilor proprii bărbaților**, lăsându-și munca potrivită, care se potrivește firii și pudorii ei. Pretind că limitarea ei la munca potrivită înseamnă să fie lăsată fără rost.*

ولا شك أن ذلك خلاف الواقع، فإن توليتها عملًا لا يليق بها هو تعطيلها في الحقيقة، وهذا خلاف ما جاءت به الشريعة من منع الاختلاط بين الرجال والنساء، ومنع خلوة المرأة بالرجل الذي لا تحل له، ومنع سفر المرأة بدون محرم؛ لما يترتب على هذه الأمور من المحاذير التي لا تحمد عقباها

*Fără îndoială, lucrurile stau tocmai pe dos: a-i încredința o muncă nepotrivită înseamnă, în realitate, a o lăsa fără rost. Aceasta se împotrivește Legii, care a oprit amestecul dintre bărbați și femei, șederea femeii singură cu un bărbat care nu îi este îngăduit și călătoria femeii fără o rudă maḥram, din pricina primejdiilor cu urmări rele care decurg din acestea.*

ولقد منع الإسلام من الاختلاط بين الرجال والنساء حتى في مواطن العبادة، فجعل موقف النساء في الصلاة خلف الرجال، ورغب في صلاة المرأة في بيتها، فقال النبي ﷺ: لا تمنعوا إماء الله مساجد الله وبيوتهن خير لهن، كل ذلك من أجل المحافظة على كرامة المرأة وإبعادها عن أسباب الفتنة

*Islamul a oprit amestecul dintre bărbați și femei chiar și în locurile de adorare: a așezat femeile în rugăciune în spatele bărbaților și a îndemnat femeia să se roage în casa ei. Profetul ﷺ a spus: «Nu le opriți pe roabele lui Allah de la moscheile lui Allah, iar casele lor sunt mai bune pentru ele.» Toate acestea sunt pentru păstrarea demnității femeii și îndepărtarea ei de pricinile ispitei.*

فالواجب على المسلمين أن يحافظوا على كرامة نسائهم، وأن لا يلتفتوا إلى تلك الدعايات المضللة، وأن يعتبروا بما وصلت إليه المرأة في المجتمعات التي قبلت مثل تلك الدعايات وانخدعت بها، من عواقب وخيمة، فالسعيد من وعظ بغيره، كما يجب على ولاة الأمور في هذه البلاد أن يأخذوا على أيدي هؤلاء السفهاء، ويمنعوا

من نشر أفكارهم السيئة، حماية للمجتمع من آثارها السيئة وعواقبها الوخيمة، فقد قال النبي ﷺ: ما تركت بعدي فتنة أضر على الرجال من النساء، وقال عليه الصلاة والسلام: واستوصوا بالنساء خيرًا، ومن الخير لهن المحافظة على كرامتهن وعفتهن وإبعادهن عن أسباب الفتنة

*Musulmanii au datoria să păstreze demnitatea femeilor lor, să nu dea ascultare acestor chemări înșelătoare și să ia aminte la urmările cumplite pe care le-au avut societățile ce le-au primit și s-au lăsat amăgite. Fericit este cel care învață din soarta altuia. Cârmuitorii acestor ținuturi trebuie să îi oprească pe acești oameni fără judecată și să îi împiedice să își răspândească ideile rele, ocrotind societatea de urmările lor apăsătoare și cumplite. Profetul ﷺ a spus: «Nu am lăsat după mine o ispită mai dăunătoare bărbaților decât femeile.» Și a spus: «Primiți îndemnul de a vă purta bine cu femeile!» Din binele față de ele fac parte păstrarea demnității și castității lor și îndepărtarea de pricinile ispitei.*

وفق الله الجميع لما فيه الخير والصلاح، وصلى الله وسلم على نبينا محمد وآله وصحبه

*Allah să îi călăuzească pe toți către bine și îndreptare. Pacea și binecuvântarea lui Allah să fie asupra Profetului nostru Muḥammad, asupra familiei și companionilor săi."*

ثم ذيل بتوقيع أعضاء اللجنة، وهم سماحة الشيخ عبد العزيز بن باز رحمه الله، وسماحة الشيخ عبد العزيز آل الشيخ، والشيخ عبد الله الغديان، والشيخ بكر أبو زيد، والشيخ صالح الفوزان، أحسن الله للجميع وجزاهم خير الجزاء، ونفع بجهودهم وبارك في أعمالهم

*Declarația poartă semnăturile membrilor Comitetului: șeicul ʿAbd al-ʿAzīz ibn Bāz, Allah să aibă milă de el, șeicul ʿAbd al-ʿAzīz Āl al-Shaykh, șeicul ʿAbd Allāh al-Ghudayyān, șeicul Bakr Abū Zayd și șeicul Ṣāliḥ al-Fawzān. Allah să îi răsplătească pe toți cu cea mai bună răsplată, să facă folositoare străduințele lor și să le binecuvânteze faptele.*

وكان تاريخ صدور هذا البيان كما سبق في
٢٥/١/١٤٢٠هـ أي قبل وفاة سماحة الشيخ ابن باز
بيومين، وفي هذا دلالة على عظم نصحه وتمام إرشاده
إلى آخر أيام حياته رحمه الله، وهو بمثابة وصية المودع
من هذا الإمام الناصح، فجزاه الله عن المسلمين خير
الجزاء وجعل جنة الفردوس الأعلى مأواه

*Data emiterii ei a fost, după cum am arătat, 25 muḥarram 1420 AH, cu două zile înainte de moartea șeicului Ibn Bāz, Allah să aibă milă de el. Aceasta arată mărimea sfatului și deplinătatea îndrumării sale până în ultimele zile ale vieții. Este asemenea unui sfat de despărțire lăsat de acest imam care dorea binele oamenilor. Allah să îl răsplătească în numele musulmanilor cu cea mai bună răsplată și să îi facă sălașul în cel mai înalt Firdaws.*

Comitetul științific pentru fatwa a emis și alte răspunsuri în această privință, pe care femeia musulmană care își dorește binele ar trebui să le cerceteze și din care să tragă folos. Printre ele se află următoarele:

فتوى صدرت عن اللجنة بتاريخ ٩/٣/١٤٢١هـ بشأن وضع المرأة العباءة على الكتف وصفة العباءة الشرعية للمرأة. وفيما يلي نصها:

*O fatwa emisă de Comitet la 9 rabīʿ al-awwal 1421 AH, privitoare la purtarea mantiei ʿabāyah pe umeri și la însușirile mantiei legiuite pentru femeie.*[55] *Textul ei este:*

الحمد لله وحده والصلاة والسلام على من لا نبي بعده...

*„Lauda Îi aparține numai lui Allah, iar pacea și binecuvântarea să fie asupra celui după care nu mai este profet.*

55 Fatāwā al-Lajnah al-Dāʾimah li-l-Buḥūth al-ʿIlmiyyah wa-l-Iftāʾ, 17/139–141.

وبعد: فقد اطلعت اللجنة الدائمة للبحوث العلمية والإفتاء على ما ورد إلى سماحة المفتي العام من المستفتي... والمحال إلى اللجنة من الأمانة العامة لهيئة كبار العلماء برقم (٩٣٤) وتاريخ ١٢/٢/١٤٢١هـ، وقد سأل المستفتي سؤالًا هذا نصه:

*Comitetul Permanent pentru Cercetare Științifică și Fatwa a cercetat întrebarea trimisă Marelui Muftiu de către petentul... și înaintată Comitetului de Secretariatul General al Consiliului Marilor Învățați, cu numărul 934, la 12 șafar 1421 AH. Întrebarea este următoarea:*

فقد انتشر في الآونة الأخيرة عباءة مفصلة على الجسم وضيقة، وتتكون من طبقتين خفيفتين من قماش الكريب، ولها كم واسع، وبها فصوص وتطريز، وهي توضع على الكتف. فما حكم الشرع في مثل هذه العباءة؟ أفتونا مأجورين، ونرغب - حفظكم الله - بمخاطبة وزارة التجارة لمنع هذه العباءة وأمثالها

*«În ultima vreme s-a răspândit o mantie croită pe trup și strâmtă, alcătuită din două straturi subțiri de crep, având mânecă largă, pietricele și broderii și fiind purtată pe umeri. Care este judecata Legii despre o asemenea mantie? Vă rugăm să ne răspundeți, Allah să vă răsplătească. Dorim, de asemenea, să vă adresați Ministerului Comerțului pentru a opri această mantie și altele asemenea.»*

وبعد دراسة اللجنة للاستفتاء أجابت بأن العباءة الشرعية للمرأة وهي الجلباب هي ما تحقق فيها قصد الشارع من كمال الستر والبعد عن الفتنة. وبناء على ذلك فلا بد لعباءة المرأة أن تتوافر فيها الأوصاف الآتية:

*După cercetarea întrebării, Comitetul a răspuns că mantia legiuită pentru femeie, jilbāb-ul, este cea care împlinește țelul Legiuitorului: acoperirea deplină și îndepărtarea de ispită. De aceea, mantia femeii trebuie să aibă următoarele însușiri:*

أولًا: أن تكون سميكة لا تظهر ما تحتها، ولا يكون لها خاصية الالتصاق

***În primul rând:*** *să fie groasă, să nu lase să se vadă ce este dedesubt și să nu se lipească de trup.*

ثانيًا: أن تكون ساترة لجميع الجسم، واسعة لا تبدي تقاطيعه

***În al doilea rând:*** *să acopere întregul trup și să fie largă, fără să îi arate contururile.*

ثالثًا: أن تكون مفتوحة من الأمام فقط، وتكون فتحة الأكمام ضيقة

***În al treilea rând:*** *să se deschidă doar în față, iar deschizăturile mânecilor să fie strâmte.*

رابعًا: ألا يكون فيها زينة تلفت إليها الأنظار، وعليه فلا بد أن تخلو من الرسوم والزخارف والكتابات والعلامات

***În al patrulea rând:*** *să nu aibă podoabe care atrag privirile; trebuie să fie lipsită de desene, ornamente, inscripții și însemne.*

خامسًا: ألا تكون مشابهة للباس الكافرات أو الرجال

***În al cincilea rând:*** *să nu semene cu hainele femeilor necredincioase sau ale bărbaților.*

سادسًا: أن توضع العباءة على هامة الرأس ابتداء

***În al șaselea rând:*** *să fie așezată de la început pe creștetul capului.*

وعلى ما تقدم: فإن العباءة المذكورة في السؤال ليست عباءة شرعية للمرأة، فلا يجوز لبسها؛ لعدم توافر الشروط الواجبة فيها، ولا لبس غيرها من العباءات التي لم تتوافر فيها الشروط الواجبة، ولا يجوز كذلك استيرادها، ولا تصنيعها، ولا بيعها وترويجها بين المسلمين؛ لأن ذلك من التعاون على الإثم والعدوان، والله - جل وعلا - يقول:

*Prin urmare, mantia pomenită în întrebare nu este o mantie legiuită pentru femeie și nu îi este îngăduit să o poarte, fiindcă nu împlinește condițiile obligatorii. Nu este îngăduită nici purtarea altor mantii care nu împlinesc aceste condiții. Nu sunt îngăduite nici importul, fabricarea, vânzarea și răspândirea lor printre musulmani, fiindcă aceasta înseamnă ajutor la păcat și la încălcare. Allah, Atotputernicul și Mărețul, spune:*

﴿وَتَعَاوَنُواْ عَلَى ٱلۡبِرِّ وَٱلتَّقۡوَىٰۖ وَلَا تَعَاوَنُواْ عَلَى ٱلۡإِثۡمِ وَٱلۡعُدۡوَٰنِۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۖ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ﴾

*«Ajutați-vă unii pe alții în bunătate și evlavie și nu vă ajutați în păcat și încălcare! Fiți cu teamă de Allah, căci Allah este aspru la pedeapsă!»*

(Coran, al-Mā'idah 5:2)

واللجنة إذ تبين ذلك فإنها توصي نساء المؤمنين بتقوى الله تعالى، والتزام الستر الكامل للجسم بالجلباب، والخمار عن الرجال الأجانب: طاعة لله تعالى ولرسوله ﷺ، وبعدًا عن أسباب الفتنة والافتتان، وبالله التوفيق، وصلى الله على نبينا محمد وآله وصحبه وسلم

*Lămurind acestea, Comitetul le îndeamnă pe femeile credincioase la evlavie față de Allah Preaînaltul, la acoperirea deplină a trupului prin jilbāb și văl în fața bărbaților străini, în ascultare față de Allah Preaînaltul și de Trimisul Său ﷺ și departe de pricinile ispitei și amăgirii. De la Allah vine ajutorul. Pacea și binecuvântarea lui Allah să fie asupra Profetului nostru Muḥammad, asupra familiei și companionilor săi."*

ثم ذيلت بتوقيع أعضاء اللجنة وهم: فضيلة الشيخ عبد العزيز بن عبد الله بن محمد آل الشيخ، وفضيلة الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن الغديان، وفضيلة الشيخ صالح بن فوزان الفوزان، وفضيلة الشيخ بكر بن عبد الله أبو زيد

*Poartă semnăturile membrilor Comitetului: șeicul ʿAbd al-ʿAzīz ibn ʿAbd Allāh ibn Muḥammad Āl al-Shaykh, șeicul ʿAbd Allāh ibn ʿAbd al-Raḥmān al-Ghudayyān, șeicul Ṣāliḥ ibn Fawzān al-Fawzān și șeicul Bakr ibn ʿAbd Allāh Abū Zayd.*

بيان صدر عن اللجنة بتاريخ ٢٥/١/١٤٢١هـ بشأن لباس المرأة عند محارمها ونسائها. وفيما يلي نصه:

*O altă declarație a Comitetului, emisă la 25 muḥarram 1421 AH, privește îmbrăcămintea femeii în fața rudelor maḥram și a femeilor.[56] Textul ei este:*

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على نبينا محمد، وعلى آله وصحبه أجمعين، وبعد:

*„Lauda Îi aparține lui Allah, Domnul lumilor, iar pacea și binecuvântarea să fie asupra Profetului nostru Muḥammad, asupra familiei și tuturor companionilor săi.*

56 Fatāwā al-Lajnah al-Dāʾimah li-l-Buḥūth al-ʿIlmiyyah wa-l-Iftāʾ, 17/290–294.

فقد كانت نساء المؤمنين في صدر الإسلام قد بلغن الغاية في الطهر والعفة، والحياء والحشمة، ببركة الإيمان بالله ورسوله، واتباع القرآن والسنة، وكانت النساء في ذلك العهد يلبسن الثياب الساترة، ولا يعرف عنهن التكشف والتبذل عند اجتماعهن ببعضهن أو بمحارمهن، وعلى هذه السنة القويمة جرى عمل نساء الأمة - ولله الحمد - قرنًا بعد قرن إلى عهد قريب، فدخل في كثير من النساء ما دخل من فساد في اللباس والأخلاق لأسباب عديدة ليس هذا موضع بسطها

*La începuturile Islamului, femeile credincioase au ajuns la culmea curăției, castității, sfielii și pudorii, prin binecuvântarea credinței în Allah și în Trimisul Său și a urmării Coranului și a Sunnei. În acea vreme, ele purtau haine acoperitoare și nu erau cunoscute pentru dezgolire și lipsă de pudoare când se adunau între ele sau cu rudele lor maḥram. Această cale dreaptă a fost urmată de femeile comunității, laudă lui Allah, din generație în generație, până de curând. Apoi, la multe femei au pătruns stricăciuni în îmbrăcăminte și în purtare, din numeroase pricini pe care nu le vom înfățișa aici.*

ونظرًا لكثرة الاستفتاءات الواردة إلى اللجنة الدائمة للبحوث العلمية والإفتاء عن حدود نظر المرأة إلى المرأة، وما يلزمها من اللباس، فإن اللجنة تبين لعموم نساء المسلمين أنه يجب على المرأة أن تتخلق بخلق الحياء، الذي جعله النبي ﷺ من الإيمان وشعبة من شعبه، ومن الحياء المأمور به شرعًا وعرفًا:

*Întrucât Comitetul Permanent pentru Cercetare Științifică și Fatwa a primit multe întrebări despre limitele privirii femeii la femeie și despre îmbrăcămintea care i se cere, Comitetul le lămurește tuturor femeilor musulmane că femeia trebuie să se împodobească prin sfială. Profetul ﷺ a făcut din aceasta o parte și o ramură a credinței. Din sfiala poruncită de Lege și recunoscută prin bunul obicei fac parte următoarele:*

تستر المرأة واحتشامها وتخلقها بالأخلاق التي تبعدها عن مواقع الفتنة ومواضع الريبة. وقد دل ظاهر القرآن على أن المرأة لا تبدي للمرأة إلا ما تبديه لمحارمها، مما جرت العادة بكشفه في البيت، وحال المهنة كما قال تعالى:

*Acoperirea și pudoarea femeii, precum și purtarea care o îndepărtează de locurile ispitei și ale îndoielii. Înțelesul vădit al Coranului arată că femeia nu îi arată altei femei decât ceea ce le arată rudelor maḥram: ceea ce, potrivit obiceiului, se descoperă în casă și în timpul lucrului. Allah Preaînaltul spune:*

﴿وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ ءَابَآئِهِنَّ أَوْ ءَابَآءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَآئِهِنَّ أَوْ أَبْنَآءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَٰنِهِنَّ أَوْ بَنِىٓ إِخْوَٰنِهِنَّ أَوْ بَنِىٓ أَخَوَٰتِهِنَّ أَوْ نِسَآئِهِنَّ﴾

*«Să nu își arate podoaba decât soților lor, taților lor, taților soților lor, fiilor lor, fiilor soților lor, fraților lor, fiilor fraților lor, fiilor surorilor lor sau femeilor lor.»*

(Coran, al-Nūr 24:31)

وإذا كان هذا هو نص القرآن وهو ما دلت عليه السنة، فإنه هو الذي جرى عليه عمل نساء الرسول ﷺ، ونساء الصحابة، ومن اتبعهن بإحسان من نساء الأمة إلى

عصرنا هذا. وما جرت العادة بكشفه للمذكورين في الآية الكريمة هو: ما يظهر من المرأة غالبًا في البيت، وحال المهنة، ويشق عليها التحرز منه، كانكشاف الرأس واليدين والعنق والقدمين. وأما التوسع في التكشف فعلاوة على أنه لم يدل على جوازه دليل من كتاب أو سنة - هو أيضًا طريق لفتنة المرأة والافتتان بها من بنات جنسها، وهذا موجود بينهن، وفيه أيضًا قدوة سيئة لغيرهن من النساء، كما أن في ذلك تشبهًا بالكافرات والبغايا الماجنات في لباسهن

*Dacă acesta este textul Coranului și acesta este înțelesul arătat de Sunnah, atunci aceasta este calea urmată de soțiile Trimisului ﷺ, de femeile companionilor și de cele care le-au urmat cu bunătate dintre femeile comunității până în vremea noastră. Ceea ce se descoperă în mod obișnuit în fața celor pomeniți în verset este ceea ce se vede de obicei din trupul femeii în casă și în timpul lucrului și de care îi este greu să se ferească, precum capul, mâinile, gâtul și labele picioarelor. A merge mai departe cu dezgolirea nu are nicio dovadă de îngăduință din Carte sau din Sunnah. În plus, aceasta este o cale către ispitirea femeii și către ispitirea altor femei prin ea, lucru care se întâmplă între ele. Este și o pildă rea pentru alte femei și o imitare a femeilor necredincioase, prostituatelor și deșănțatelor în îmbrăcăminte.*

وقد ثبت عن النبي ﷺ أنه قال: من تشبه بقوم فهو منهم، أخرجه الإمام أحمد وأبو داود

*Este consemnat de la Profet ﷺ că a spus: «Cine imită un neam face parte din el.» L-au relatat imamul Aḥmad și Abū Dāwūd.*

وفي صحيح مسلم عن عبد الله بن عمرو أن النبي ﷺ رأى عليه ثوبين معصفرين، فقال: إن هذه من ثياب الكفار فلا تلبسها

*În Ṣaḥīḥ Muslim, ʿAbd Allāh ibn ʿAmr a relatat că Profetul ﷺ l-a văzut purtând două haine vopsite cu șofrănel și i-a spus: «Acestea sunt dintre hainele necredincioșilor, așadar nu le purta!»*

وفي صحيح مسلم أيضًا أن النبي ﷺ قال: صنفان من أهل النار لم أرهما: قوم معهم سياط كأذناب البقر يضربون بها الناس، ونساء كاسيات عاريات مائلات مميلات رؤوسهن كأسنمة البخت المائلة، لا يدخلن الجنة ولا يجدن ريحها، وإن ريحها ليوجد من مسيرة كذا وكذا

*Tot în Ṣaḥīḥ Muslim, Profetul ﷺ a spus: «Sunt două feluri de oameni ai Focului pe care nu le-am văzut: oameni cu bice asemenea cozilor vacilor, cu care îi lovesc pe oameni, și femei îmbrăcate, dar goale, care îi abat pe alții și se abat ele însele, având capetele asemenea cocoașelor cămilelor bukht, înclinate. Ele nu vor intra în Rai și nu îi vor simți mireasma, deși mireasma lui se simte de la o depărtare de cutare și cutare.»*

ومعنى كاسيات عاريات هو: أن تكتسي المرأة ما لا يسترها فهي كاسية، وهي في الحقيقة عارية، مثل من تلبس الثوب الرقيق الذي يشف بشرتها، أو الثوب الضيق الذي يبدي تقاطيع جسمها، أو الثوب القصير الذي لا يستر بعض أعضائها

*Înțelesul expresiei «îmbrăcate, dar goale» este că femeia poartă ceva ce nu o acoperă: este îmbrăcată, dar în realitate este goală. De pildă, poartă o haină subțire, prin care i se vede pielea, o haină strâmtă, care îi arată formele, sau o haină scurtă, care nu îi acoperă unele mădulare.*

فالمتعين على نساء المسلمين: التزام الهدي الذي كان عليه أمهات المؤمنين ونساء الصحابة رضي الله عنهن ومن اتبعهن بإحسان من نساء هذه الأمة، والحرص على التستر والاحتشام، فذلك أبعد عن أسباب الفتنة، وصيانة للنفس عما تثيره دواعي الهوى الموقع في الفواحش

*Femeile musulmane trebuie să urmeze călăuzirea Mamelor credincioșilor, a femeilor companionilor, Allah să fie mulțumit de ele, și a celor care le-au urmat cu bunătate dintre femeile acestei comunități. Trebuie să aibă grijă de acoperire și de pudoare, căci aceasta le ține mai departe de pricinile ispitei și le păzește sufletul de ceea ce aprinde chemările poftei care duce la fapte rușinoase.*

كما يجب على نساء المسلمين الحذر من الوقوع فيما حرمه الله ورسوله من الألبسة التي فيها تشبه بالكافرات والعاهرات؛ طاعة لله ورسوله، ورجاء لثواب الله، وخوفًا من عقابه. كما يجب على كل مسلم أن يتقي الله فيمن تحت ولايته من النساء، فلا يتركهن يلبسن ما

حرمه الله ورسوله من الألبسة الخالعة، والكاشفة
والفاتنة، وليعلم أنه راع ومسؤول عن رعيته يوم القيامة

*Femeile musulmane trebuie să se ferească să cadă în ceea ce Allah și Trimisul Său au oprit, purtând haine prin care le imită pe femeile necredincioase și pe prostituate. Să facă aceasta în ascultare față de Allah și de Trimisul Său, nădăjduind în răsplata lui Allah și temându-se de pedeapsa Sa. De asemenea, fiecare musulman trebuie să fie cu teamă de Allah în privința femeilor aflate în grija sa și să nu le lase să poarte hainele deșănțate, dezgolitoare și ispititoare pe care Allah și Trimisul Său le-au oprit. Să știe că este păstor și că va fi întrebat despre turma sa în Ziua Învierii.*

نسأل الله أن يصلح أحوال المسلمين، وأن يهدينا جميعًا
سواء السبيل، إنه سميع قريب مجيب، وصلى الله وسلم
على نبينا محمد وعلى آله وصحبه

*Îi cerem lui Allah să îndrepte starea musulmanilor și să ne călăuzească pe toți deopotrivă pe calea cea dreaptă. El este Cel care aude, Apropiat și Cel care răspunde. Pacea și binecuvântarea lui Allah să fie asupra Profetului nostru Muḥammad, asupra familiei și companionilor săi."*

ثم ذيل بتوقيع أعضاء اللجنة وهم: فضيلة الشيخ عبد العزيز بن عبد الله بن محمد آل الشيخ، وفضيلة الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن الغديان، وفضيلة الشيخ صالح بن فوزان الفوزان، وفضيلة الشيخ بكر بن عبد الله أبو زيد

*Poartă semnăturile membrilor Comitetului: șeicul ʿAbd al-ʿAzīz ibn ʿAbd Allāh ibn Muḥammad Āl al-Shaykh, șeicul ʿAbd Allāh ibn ʿAbd al-Raḥmān al-Ghudayyān, șeicul Ṣāliḥ ibn Fawzān al-Fawzān și șeicul Bakr ibn ʿAbd Allāh Abū Zayd.*

O altă declarație a Comitetului privește revistele deșănțate și primejdiile lor.[57] Textul ei este:

الحمد لله وحده، والصلاة والسلام على نبينا محمد وعلى آله وصحبه، وبعد:

*„Lauda Îi aparține numai lui Allah, iar pacea și binecuvântarea să fie asupra Profetului nostru Muḥammad, asupra familiei și companionilor săi.*

57 Fatāwā al-Lajnah al-Dāʾimah li-l-Buḥūth al-ʿIlmiyyah wa-l-Iftāʾ, 17/117–123.

فقد أصيب المسلمون في هذا العصر بمحن عظيمة، وأحاطت بهم الفتن من كل جانب، ووقع كثير من المسلمين فيها، وظهرت المنكرات، واستعلن الناس بالمعاصي بلا خوف ولا حياء، وسبب ذلك كله: التهاون بدين الله، وعدم تعظيم حدوده وشريعته، وغفلة كثير من المصلحين عن القيام بشرع الله، والأمر بالمعروف والنهي عن المنكر

*În această vreme, musulmanii au fost loviți de mari încercări, ispitele i-au împresurat din toate părțile și mulți musulmani au căzut în ele. Relele s-au arătat și oamenii au început să își arate păcatele fără teamă și fără sfială. Cauza tuturor acestora este nepăsarea față de religia lui Allah, lipsa cinstirii hotarelor și a Legii Sale și neglijența multor oameni drepți în împlinirea Legii lui Allah, în poruncirea binelui și oprirea răului.*

وإنه لا خلاص للمسلمين، ولا نجاة لهم من هذه المصائب والفتن إلا بالتوبة الصادقة إلى الله تعالى، وتعظيم أوامره ونواهيه، والأخذ على أيدي السفهاء، وأطرهم على الحق أطرًا

*Musulmanii nu au scăpare și izbăvire din aceste nenorociri și ispite decât prin căință sinceră către Allah Preaînaltul, prin cinstirea poruncilor și opreliștilor Sale, prin oprirea celor fără judecată și prin a-i readuce cu hotărâre la adevăr.*

وإن من أعظم الفتن التي ظهرت في عصرنا هذا ما يقوم به تجار الفساد، وسماسرة الرذيلة، ومحبو إشاعة الفاحشة في المؤمنين: من إصدار مجلات خبيثة تحاد الله ورسوله في أمره ونهيه، فتحمل بين صفحاتها أنواعًا من الصور العارية، والوجوه الفاتنة المثيرة للشهوات، الجالبة للفساد، وقد ثبت بالاستقراء: أن هذه المجلات مشتملة على أساليب عديدة في الدعاية إلى الفسوق والفجور، وإثارة الشهوات، وتصريفها فيما حرمه الله ورسوله، ومن ذلك أن فيها:

*Una dintre cele mai mari ispite apărute în vremea noastră este ceea ce fac negustorii stricăciunii, mijlocitorii josniciei și iubitorii răspândirii faptei rușinoase printre credincioși: scot reviste rele, care se împotrivesc poruncilor și opreliștilor lui Allah și ale Trimisului Său. Între paginile acestor reviste se află felurite imagini cu nuduri și chipuri ademenitoare, care aprind poftele și aduc stricăciune. Cercetarea lor a arătat că aceste reviste folosesc multe mijloace de chemare la nesupunere și desfrâu, de aprindere a poftelor și de îndreptare a lor către ceea ce Allah și Trimisul Său au oprit. Printre acestea:*

١ - الصور الفاتنة على أغلفة تلك المجلات وفي باطنها

***1.*** *Imagini ademenitoare pe coperțile revistelor și în paginile lor.*

٢ - النساء في كامل زينتهن يحملن الفتنة ويغرين بها

***2.*** *Femei în toată podoaba, care poartă și atrag ispita.*

٣ - الأقوال الساقطة الماجنة، والكلمات المنظومة والمنثورة، البعيدة عن الحياء والفضيلة الهادمة للأخلاق المفسدة للأمة

***3.*** *Vorbe nerușinate și deșănțate, versuri și proză departe de sfială și virtute, care le dărâmă și strică morala comunității.*

٤ - القصص الغرامية المخزية، وأخبار الممثلين والممثلات، والراقصين والراقصات، من الفاسقين والفاسقات

***4.*** *Povești de dragoste rușinoase și știri despre actori, actrițe, dansatori și dansatoare dintre bărbații și femeile nelegiuite.*

٥ - في هذه المجلات الدعوة الصريحة إلى التبرج والسفور، واختلاط الجنسين، وتمزيق الحجاب

***5.*** *Chemări fățișe la afișarea podoabelor și la descoperire, la amestecul dintre sexe și la sfâșierea acoperirii.*

٦ - عرض الألبسة الفاتنة الكاسية العارية على نساء المؤمنين؛ لإغرائهن بالعري والخلاعة، والتشبه بالبغايا والفاجرات

***6.*** *Înfățișarea în fața femeilor credincioase a hainelor ademenitoare, care îmbracă și totuși dezgolesc, pentru a le atrage către goliciune și deșănțare și către imitarea prostituatelor și femeilor desfrânate.*

٧ - في هذه المجلات العناق والضم والقبلات بين الرجال والنساء

***7.*** *Îmbrățișări, strângeri în brațe și sărutări între bărbați și femei.*

٨ - في هذه المجلات المقالات الملتهبة، التي تثير موات الغريزة الجنسية في نفوس الشباب والشابات، فتدفعهم بقوة ليسلكوا طريق الغواية والانحراف، والوقوع في الفواحش والآثام والعشق والغرام. فكم شغف بهذه المجلات السامة من شباب وشابات، فهلكوا بسببها، وخرجوا عن حدود الفطرة والدين. ولقد غيرت هذه المجلات في أذهان كثير من الناس كثيرًا من أحكام الشريعة، ومبادئ الفطرة السليمة بسبب ما تبثه من مقالات ومطارحات. واستمرأ كثير من الناس المعاصي والفواحش، وتعدى حدود الله بسبب الركون إلى هذه المجلات، واستيلائها على عقولهم وأفكارهم

***8.** Articole deșănțate, care aprind pofta sexuală în sufletele tinerilor și tinerelor și îi împing cu putere să urmeze calea rătăcirii și abaterii, să cadă în fapte rușinoase, păcate și iubiri neîngăduite. Câți tineri și câte tinere au fost fermecate de aceste reviste otrăvitoare, pierzându-se din pricina lor și ieșind din hotarele firii și religiei! Prin articolele și dezbaterile pe care le răspândesc, aceste reviste au schimbat în mintea multor oameni numeroase rânduieli ale Legii și principii ale firii sănătoase. Mulți oameni s-au obișnuit cu păcatele și faptele rușinoase și au încălcat hotarele lui Allah, fiindcă s-au sprijinit pe aceste reviste, iar ele le-au cucerit mințile și gândurile.*

والحاصل: أن هذه المجلات قوامها التجارة بجسد المرأة، التي أسعفها الشيطان بجميع أسباب الإغراء ووسائل الفتنة؛ للوصول إلى نشر الإباحية، وهتك الحرمات، وإفساد نساء المؤمنين، وتحويل المجتمعات الإسلامية إلى قطعان بهيمية، لا تعرف معروفًا ولا تنكر منكرًا، ولا تقيم لشرع الله المطهر وزنًا، ولا ترفع به رأسًا، كما هو الحال في كثير من المجتمعات، بل وصل الأمر ببعضها إلى التمتع بالجنسين عن طريق العري الكامل فيما يسمونه: مدن العراة، عياذًا بالله من انتكاس الفطرة، والوقوع فيما حرمه الله ورسوله

*Aceste reviste se întemeiază pe negoțul cu trupul femeii, pe care Șeitan l-a înzestrat cu toate mijloacele de ademenire și ispitire. Ele urmăresc răspândirea pornografiei, încălcarea lucrurilor sfinte, stricarea femeilor credincioase și transformarea societăților islamice în turme dobitocești, care nu recunosc binele și nu osândesc răul, nu dau nicio însemnătate Legii curate a lui Allah și nu îi acordă nicio prețuire, așa cum s-a întâmplat în multe societăți. În unele, lucrurile au ajuns chiar la desfătarea sexuală prin goliciune deplină, în ceea ce numesc «orașele nudiștilor». Allah să ne păzească de răsturnarea firii și de căderea în ceea ce Allah și Trimisul Său au oprit!*

هذا وإنه بناء على ما تقدم ذكره من واقع هذه المجلات، ومعرفة آثارها وأهدافها السيئة، وكثرة ما يرد إلى اللجنة من تذمر الغيورين من العلماء وطلبة العلم، وعامة المسلمين من انتشار عرض هذه المجلات في المكتبات والبقالات والأسواق التجارية - فإن اللجنة الدائمة للبحوث العلمية والإفتاء ترى ما يلي:

*Având în vedere cele arătate despre realitatea acestor reviste, urmările și țelurile lor rele, precum și numeroasele plângeri pe care Comitetul le primește de la învățați, studenți și musulmani în general, îngrijorați de răspândirea lor în librării, prăvălii și piețe, Comitetul Permanent pentru Cercetare Științifică și Fatwa socotește următoarele:*

أولًا: يحرم إصدار مثل هذه المجلات الهابطة، سواء كانت مجلات عامة، أو خاصة بالأزياء النسائية، ومن فعل ذلك فله نصيب من قول الله تعالى:

***În primul rând:*** *este interzisă publicarea unor asemenea reviste degradante, fie că sunt reviste generale, fie că sunt consacrate modei pentru femei. Cine le publică are parte de cuvântul lui Allah Preaînaltul:*

﴿إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحِبُّونَ أَن تَشِيعَ ٱلْفَـٰحِشَةُ فِى ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْـَٔاخِرَةِ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ﴾

*«Cei cărora le place ca fapta ruşinoasă să se răspândească printre cei care cred vor avea parte de osândă dureroasă în această lume şi în Viaţa de Apoi. Allah ştie, iar voi nu ştiţi.»*

(Coran, al-Nūr 24:19)

ثانيًا: يحرم العمل في هذه المجلات على أي وجه كان، سواء كان العمل في إدارتها، أو تحريرها، أو طباعتها، أو توزيعها؛ لأن ذلك من الإعانة على الإثم والباطل والفساد، والله - جل وعلا - يقول:

***În al doilea rând:*** *este interzisă munca de orice fel la aceste reviste, fie la conducerea, redactarea, tipărirea sau distribuirea lor, fiindcă aceasta înseamnă ajutor la păcat, deşertăciune şi stricăciune. Allah, Atotputernicul şi Măreţul, spune:*

﴿وَلَا تَعَاوَنُواْ عَلَى ٱلۡإِثۡمِ وَٱلۡعُدۡوَٰنِۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۖ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ﴾

*«Nu vă ajutați în păcat și încălcare! Fiți cu teamă de Allah, căci Allah este aspru la pedeapsă!»*

(Coran, al-Mā'idah 5:2)

ثالثًا: تحرم الدعاية لهذه المجلات وترويجها بأية وسيلة؛ لأن ذلك من الدلالة على الشر والدعوة إليه، وقد ثبت عن النبي ﷺ أنه قال: من دعا إلى ضلالة كان عليه من الإثم مثل آثام من تبعه، لا ينقص ذلك من آثامهم شيئًا، أخرجه مسلم في صحيحه

***În al treilea rând:*** *este interzisă promovarea și răspândirea acestor reviste prin orice mijloc, fiindcă aceasta înseamnă a arăta răul și a chema la el. Este consemnat de la Profet ﷺ că a spus: «Cel care cheamă la rătăcire poartă un păcat asemenea păcatelor celor care îl urmează, fără ca aceasta să micșoreze cu nimic păcatele lor.» Muslim l-a consemnat în Ṣaḥīḥ-ul său.*

رابعًا: يحرم بيع هذه المجلات، والكسب الحاصل من
ورائها كسب حرام، ومن وقع في شيء من ذلك
وجب عليه التوبة إلى الله تعالى، والتخلص من هذا
الكسب الخبيث

***În al patrulea rând:*** *este interzisă vânzarea acestor reviste, iar câștigul dobândit din ele este un câștig oprit. Cine a căzut în ceva din acestea trebuie să se căiască înaintea lui Allah Preaînaltul și să se lepede de acest câștig rău.*

خامسًا: يحرم على المسلم شراء هذه المجلات واقتناؤها؛ لما فيها من الفتنة والمنكرات، كما أن في شرائها تقوية لنفوذ أصحاب هذه المجلات، ورفعًا لرصيدهم المالي، وتشجيعًا لهم على الإنتاج والترويج، وعلى المسلم أيضًا أن يحذر من تمكين أهل بيته - ذكورًا وإناثًا - من هذه المجلات؛ حفظًا لهم من الفتنة والافتتان بها، وليعلم المسلم أنه راع ومسؤول عن رعيته يوم القيامة

***În al cincilea rând:*** *musulmanului îi este interzis să cumpere și să păstreze aceste reviste, din pricina ispitelor și relelor pe care le conțin. Cumpărarea lor întărește puterea celor care le dețin, le mărește resursele bănești și îi încurajează să le producă și să le răspândească. Musulmanul trebuie, de asemenea, să își ferească familia, bărbați și femei, de aceste reviste, păzind-o de ispită și de amăgirea prin ele. Să știe că este păstor și că va fi întrebat în Ziua Învierii despre turma sa.*

سادسًا: على المسلم أن يغض بصره عن النظر في تلك المجلات الفاسدة؛ طاعة لله ولرسوله ﷺ، وبعدًا عن الفتنة ومواقعها، وعلى الإنسان ألا يدعي العصمة

لنفسه، فقد أخبر النبي ﷺ أن الشيطان يجري من ابن آدم مجرى الدم، وقال الإمام أحمد - رحمه الله تعالى -: كم نظرة ألقت في قلب صاحبها البلاء، فمن تعلق بما في تلك المجلات من صور وغيرها أفسدت عليه قلبه وحياته، وصرفته إلى ما لا ينفعه في دنياه وآخرته، لأن صلاح القلب وحياته إنما هو في التعلق بالله جل جلاله، وعبادته وحلاوة مناجاته، والإخلاص له، وامتلاؤه بحبه سبحانه

***În al șaselea rând:*** *musulmanul trebuie să își coboare privirea de la ceea ce se află în aceste reviste stricate, în ascultare față de Allah și de Trimisul Său ﷺ și pentru a se ține departe de ispită și de locurile ei. Omul să nu pretindă că este ferit! Profetul ﷺ a arătat că Șeitan circulă prin fiul lui Adam așa cum circulă sângele. Imamul Aḥmad, Allah Preaînaltul să aibă milă de el, a spus: «De câte ori nu a aruncat o privire nenorocirea în inima celui care a privit!» Dacă cineva se atașează de imaginile și de celelalte lucruri din aceste reviste, ele îi strică inima și viața și îl îndreaptă către ceea ce nu îi folosește nici în această lume, nici în Viața de Apoi. Îndreptarea inimii și viața ei se află numai în legătura cu Allah, Atotputernicul și Mărețul, în adorarea Lui, în dulceața rugii către El, în sinceritatea față de El și în umplerea inimii cu iubirea Sa, Preaslăvitul.*

سابعًا: يجب على من ولاه الله على أي من بلاد الإسلام أن ينصح للمسلمين، وأن يجنبهم الفساد وأهله، ويباعدهم عن كل ما يضرهم في دينهم ودنياهم، ومن ذلك منع هذه المجلات المفسدة من النشر والتوزيع، وكف شرها عنهم. وهذا من نصر الله ودينه، ومن أسباب الفلاح والنجاح والتمكين في الأرض. كما قال الله سبحانه:

***În al șaptelea rând:*** *cel pe care Allah l-a pus să cârmuiască oricare dintre țările Islamului trebuie să le dorească binele musulmanilor, să îi ferească de stricăciune și de cei care o răspândesc și să îndepărteze de ei tot ceea ce le dăunează în religie și în treburile lumești. Din aceasta face parte oprirea publicării și distribuirii acestor reviste stricătoare și îndepărtarea răului lor. Aceasta înseamnă sprijinirea lui Allah și a religiei Sale și este una dintre pricinile izbânzii, reușitei și întăririi pe pământ. Allah Preaslăvitul spune:*

﴿وَلَيَنصُرَنَّ ٱللَّهُ مَن يَنصُرُهُۥٓ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَقَوِىٌّ عَزِيزٌ ٱلَّذِينَ إِن مَّكَّنَّٰهُمْ فِى ٱلْأَرْضِ أَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَوُا۟ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَمَرُوا۟ بِٱلْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا۟ عَنِ ٱلْمُنكَرِ ۗ وَلِلَّهِ عَٰقِبَةُ ٱلْأُمُورِ﴾

*«Allah îl va sprijini negreșit pe cel care Îl sprijină. Cu adevărat, Allah este Puternic, Atotputernic. Aceștia sunt cei care, dacă le dăm putere pe pământ, împlinesc rugăciunea, dau dania, poruncesc binele și opresc răul. A lui Allah este sfârșitul tuturor lucrurilor.»*

(Coran, al-Ḥajj 22:40–41)

والحمد لله رب العالمين. والصلاة والسلام على نبينا محمد وعلى آله وصحبه ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين. وبالله التوفيق. وصلى الله على نبينا محمد وآله وصحبه وسلم

*Lauda Îi aparține lui Allah, Domnul lumilor, iar pacea și binecuvântarea să fie asupra Profetului nostru Muḥammad, asupra familiei, companionilor și celor care îi urmează cu bunătate până în Ziua Judecății. De la Allah vine ajutorul. Pacea și binecuvântarea lui Allah să fie asupra Profetului nostru Muḥammad, asupra familiei și companionilor săi."*

ثم ذيل بتوقيع أعضاء اللجنة وهم: فضيلة الشيخ عبد العزيز بن عبد الله بن محمد آل الشيخ، وفضيلة الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن الغديان، وفضيلة الشيخ صالح بن فوزان الفوزان، وفضيلة الشيخ بكر بن عبد الله أبو زيد

*Poartă semnăturile membrilor Comitetului: șeicul ʿAbd al-ʿAzīz ibn ʿAbd Allāh ibn Muḥammad Āl al-Shaykh, șeicul ʿAbd Allāh ibn ʿAbd al-Raḥmān al-Ghudayyān, șeicul Ṣāliḥ ibn Fawzān al-Fawzān și șeicul Bakr ibn ʿAbd Allāh Abū Zayd.*

وبهذا نختم هذه الرسالة، ونسأل الله جل وعلا أن يصلح بنات المسلمين ونساءهم، وأن يجنبهن الفتن ما ظهر منها وما بطن. وآخر دعوانا أن الحمد لله رب العالمين، وصلى الله وسلم على نبينا محمد وعلى آله وأصحابه أجمعين

*Cu acestea încheiem această scriere. Îi cerem lui Allah, Atotputernicul și Mărețul, să le îndrepte pe fiicele și femeile musulmanilor și să le ferească de ispitele vădite și de cele ascunse. Ultima noastră rugă este: lauda Îi aparține lui Allah, Domnul lumilor! Pacea și binecuvântarea lui Allah să fie asupra Profetului nostru Muḥammad, asupra familiei și tuturor companionilor săi.*

# Indice

Allah 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 26, 27, 29, 30, 32, 33, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 70, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 89, 90, 91, 92, 96, 98, 99, 100, 101, 103, 105, 107, 108, 109, 110, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 123, 124, 125, 126, 128, 130, 131, 132, 133
căință 54, 87, 119
Coran 2, 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 15, 17, 18, 19, 21, 22, 31, 32, 33, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 46, 47, 49, 50, 54, 55, 58, 81, 82, 84, 85, 87, 91, 92, 106, 110, 125, 126, 131
credință 22, 60, 87
femeie 13, 14, 16, 18, 27, 30, 33, 42, 46, 47, 48, 60, 62, 69, 73, 75, 79, 80, 82, 84, 88, 100, 103, 105, 110
Muḥammad 68, 74, 98, 107, 108, 117, 118, 132, 133
părinți 38, 56, 57
soție 39, 48, 58
suflet 14, 17, 75, 85
Sunnah 32, 58, 85, 93, 112
Viața de Apoi 2, 3, 4, 5, 11, 13, 22, 30, 43, 69, 125, 130

EDIȚIE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

# Cinstea acordată femeii în Islam

O prezentare a felului în care Islamul cinstește femeia și îi rânduiește drepturile și responsabilitățile. Autorul discută statutul ei în familie și societate, sprijinindu-se pe texte și pe cuvintele învățaților.

Autor: ʿAbd al-Razzāq al-Badr

Traducere în limba română

Institutul Tawhid

INSTITUTUL TAWHID

tawhid.ro